

ФАКУЛТЕТ ПО КЛАСИЧЕСКИ И НОВИ ФИЛОЛОГИИ

Приемът на студенти в магистърските програми на Факултета по класически и нови филологии за учебната 2020/2021 г. ще се проведе CAMO ONLINE на адрес <https://fcml.kmk.uni-sofia.bg> при следния график:

- Прием на документи: 01 - 15 септември 2020 г.
- Провеждане на приемни изпити и интервюта: 13, 14, 17 и 18 септември 2020 г.

За магистърските програми (държавна поръчка и платено обучение) могат да кандидатстват завършилите 4-годишни бакалавърски програми от съответните направления. Кандидатстващите за платена форма на обучение трябва да са завършили висшето си образование с успех, не по-нисък от добър (4,00). Всички кандидати се явяват на приемни изпити и/или интервюта, освен за магистърските програми, за които е посочено нещо друго.

СПЕЦИАЛНОСТ КЛАСИЧЕСКА ФИЛОЛОГИЯ

Магистърска програма: Класически езици и антична литература

Срок на обучение: 2 семестъра *Форма на обучение:* редовна

Ръководител: доц. д-р Елия Маринова,
тел.: 02/ 9308 341
e-mail: e.marinova@uni-sofia.bg

Магистърската програма „Класически езици и антична литература“ е отворена за бакалаври, завършили специалност „Класическа филология“, както и за бакалаври от други специалности, завършили НГДЕК или получили другаде обучение по класически езици, еквивалентно на това в НГДЕК. Тя предлага задълбочаване на обучението по класически езици и по старогръцка и латинска литература и въведение в области на специализирано знание за Античността като епиграфика и лексикография, антични граматически теории и съвременни методи за анализ и обработка на текста, история на религията, история и култура на българските земи през Античността. Програмата дава възможност на студентите да получат допълнителна специализация и да се профилират в един от двата предлагани избираеми модула: модул „Класически езици“ и модул „Антична култура и литература“.

Магистрите по „Класически езици и антична литература“ могат да работят като тесни специалисти по класически езици, история, литература и култура на Античността. Те могат да продължат образованието си в докторската степен на специалността, както и в широк кръг хуманитарни и други специалности, и да изграждат професионалната си кариера в културни институти (музеи, библиотеки), научни институти на БАН и висши (вкл. медицинските

университети и факултети) и средни училища в цялата страна, където се преподава, изучава и изследва проблематика, изискваща знание на класически езици и антична култура и литература.

Широкопрофилните знания и умения, които изучаването на класически езици, литература и култура развива, позволяват на магистрите, завършили успешно програмата, да се реализират като ръководители, експерти, консултанти и служители в областта на науката, културата и образованието; превода и издателската дейност; дигиталната хуманитаристика; публицистиката и литературната критика; културния туризъм; връзките с обществеността, рекламата и медиите; политиката; образователните услуги и административните дейности.

Приемът е от зимен или летен семестър в зависимост от броя на кандидатите.

Програма за събеседване

1. Кандидатът излага накратко мотивите си да кандидатства за магистратура по класически езици и антична литература, както и предварителната си подготовка в областта на науките за Античността.

2. Кандидатът описва каква е неговата досегашна подготовка и къде я е получил.

3. Кандидат-магистрантът излага накратко намеренията си за професионална подготовка и научни изследвания в магистърската програма.

4. Кандидатът посочва плановете си за бъдеща професионална реализация, свързана с магистърската програма.

5. Комисията оценява общохуманитарната подготовка на кандидата, подготовката му в областта на класическите езици и античната литература и култура и способността му аргументирано да обосновава идеите си.

6. За втората категория кандидати се предвижда провеждането на изпит (контролен тест или четене, превод и коментар на кратък текст на един от двата класически езика).

Изпитната комисия поставя оценка по шестобалната система. За допускане на кандидатите до обучение в магистърската програма се изисква минимална оценка от много добър (4.50).

Сайт на специалност „Класическа филология“:
<http://kkf.proclassics.org/>

Магистърска програма: Антична култура и литература

Срок на обучение: 5 семестъра (с изучаване
на класически езици)

Форма на обучение: редовна

Ръководител: доц. д-р Николай Гочев,
тел.: 02/ 9308 341 *e-mail:*
n.gochev@uni-sofia.bg

Интердисциплинарната магистърска програма Антична култура и литература предлага подготовката на широкопрофилни специалисти в хуманитарната област.

Разнообразието от избираеми дисциплини, покриващи голям отрязък от време – от ранната гръцка и римска античност до XV–XVI в. сл. Хр., ще позволи на студента да избере акцента в индивидуалната си програма в областта на историята на литературата и цивилизацията, политическата история, превода от класически езици, философията и др.

Кръгът от задължителни дисциплини е избран така, че да осигури цялостен поглед върху античното литературно и цивилизационно наследство.

Завършилите степенята могат да се реализират като: преводачи; преподаватели във висши училища; научни работници в изследователски учреждения с филологически и цивилизационно-исторически профил; експерти за работа в музеи и архиви; експерти в различните органи на държавната власт и местното самоуправление; експерти за частния и държавния туристически бизнес; експерти по културата в библиотеките, в полицейските служби, митниците, журналисти и др.

Всеки, който има диплома за бакалавър, има право да кандидатства за места, субсидирани от държавата, а който има образователно-квалификационна степен „магистър“ – за платено обучение. Приемът е от зимния семестър. Изпитът се състои в събеседване с кандидата.

Програма за събеседване

1. Кандидатът излага накратко мотивите си да кандидатства за магистратура по антична култура и литература.

2. Кандидатът описва каква е неговата досегашна подготовка по специалността и къде я е получил.

3. Кандидат-магистрантът излага накратко намеренията си за професионална подготовка и научни изследвания в желаната магистърска програма, след което комисията решава в кой от двата варианта на програмата може да бъде приет и каква оценка да му постави.

4. Кандидатът посочва плановете си за бъдеща професионална реализация, свързана с магистърската програма.

5. Комисията оценява общохуманитарната подготовка на кандидата и способността му аргументирано да обосновава идеите си за научна реализация.

Изпитната комисия поставя оценка по шестобалната система.

Балът се образува от средния успех от дипломата за висше образование, оценката по класически език от същата диплома (отнася се за изучаваните класически език) и от оценката на изпитната комисия.

В случай че кандидатът не е изучавал класически език, той може да бъде приет само в 5-семестриалния вариант на програмата (с изучаване на класически езици). Тогава балът се образува от дипломата за висше образование и удвоената оценка на изпитната комисия.

СПЕЦИАЛНОСТ НОВОГРЪЦКА ФИЛОЛОГИЯ

Магистърска програма: Съвременна Гърция – език и култура

Срок на обучение: 2 семестъра Форма

на обучение: редовна

Ръководител: проф. дин Кирил Павликянов e-mail:

k.pavlikianov@uni-sofia.bg

тел. 02/ 9308 341

Магистърската програма Съвременна Гърция – език и култура има за цел да задълбочи знанията в областта на новогръцкия език, литература и култура, както и да ги допълни с разнообразие от избираеми културоведски и езиковедски дисциплини. Особен акцент се поставя върху развиването на практически умения за превод при различните функционални стилове на новогръцкия език – икономически, обществено-политически, административен, юридически и литературен. Магистрантите са свободни да избират освен избираеми дисциплини, посочени в учебния план, и други дисциплини от магистърската програма на специалност Класическа филология.

Програмата е уникална с това, че обвързва неоелинистиката с историческите ѝ корени, като я поставя в контекста на специфични езикови и културни феномени на съвременна Гърция, на античното и средновековното езиково, литературно и културно гръцко наследство.

Студентите получават възможност да задълбочат чуждоезиковата си компетентност и да придобият едновременно по-широки и по-задълбочени лингвистични, литературни, културни, исторически и преводачески компетентности за осъществяване на межкултурно посредничество.

Програмата е отворена за бакалаври, завършили специалност Новогръцка филология или други специалности с изучаване на новогръцки език, както и бакалаври от други професионални направления и научни области с познания по новогръцки език, отговарящи на ниво B2 по европейската езикова рамка.

Изисквания към кандидатите за магистърската програма:

За всички кандидат-магистранти се изисква успех от бакалавърската диплома минимум добър (4.00), образуван от положените изпити през целия курс на обучение и оценките от държавните изпити. Нивото на познание на новогръцки език се установява чрез приемния изпит.

За всички кандидати се предвижда приемен изпит, състоящ се от диктовка на текст на новогръцки език и превод на продиктувания текст на български език. Текстът е с актуална обществено-икономическа тематика, културна или публицистична тематика. Успехът от приемния изпит трябва да бъде минимум мн. добър (4.50).

Изпитът завършва със събеседване с всички кандидати, което се провежда на новогръцки език. Основните елементи на събеседването са:

1. Кандидатът излага накратко мотивите си да кандидатства за магистърската програма Съвременна Гърция – език и култура.
2. Кандидатът описва каква е неговата досегашна езикова подготовка по новогръцки език и къде я е получил.
3. Кандидатът посочва плановете си за бъдеща професионална реализация или научно поприще, свързано с магистърската програма Съвременна Гърция – език и култура.

Комисията оценява:

А. Познанията и говорните умения на кандидата по новогръцки език.

Б. Общата езикова подготовка на кандидата и способността му аргументирано да обосновава идеите си.

Поставя се оценка по шестобалната система.

Общият бал се формира от средния успех от дипломата за висше образование, оценката от приемния изпит и от оценката от устното събеседване.

Изискванията и редът за кандидатстване са еднакви за всички, независимо дали кандидатстват за държавна поръчка или за платено обучение.

СПЕЦИАЛНОСТ УНГАРСКА ФИЛОЛОГИЯ

Магистърска програма: Култура на Унгария и превод

Срок на обучение: 3 семестъра

Форма на обучение: редовна

Ръководител: доц. д-р Лиляна Лесничкова

тел.: 02/ 9308 341

e-mail: l.lesnichkova@uni-sofia.bg

В магистърската програма Култура на Унгария и превод се приемат кандидати с общ успех от бакалавърската степен на специалност Унгарска филология, не по-нисък от добър (4,00), и положили приемния изпит. Изпитът е *задължителен* както за кандидатстващите за места, субсидирани от държавата, така и за платената форма на обучение.

Приемният изпит се провежда в две части. Първата се състои в писмен изпит, който включва превод от български на унгарски и от

унгарски на български език, всеки с дължина около 25 стандартни машинописни реда, и тест върху културната история на Унгария. Издържалите писмения изпит с успех най-малко мн. добър (4.50) се допускат до устен изпит. Устният изпит протича под формата на събеседване на унгарски език. Въпросите, задавани от изпитната комисия, целят да проверят общата унгаристична подготовка на кандидатите, комуникативните им умения, интереса им към съответната магистърска програма, мотивацията им за бъдеща професионална реализация. Общият успех от писмения и устния изпит трябва да бъде поне мн. добър (4,50).

За кандидати с бакалавърска степен от други специалности се предвиждат два изпита: единият е по *практически унгарски език* (включва диктовка, есе, превод на текст от унгарски на български език и превод на текст от български на унгарски език), а другият е *теоретичен* (провежда се на унгарски език и включва въпроси от унгарското езикознание, литература и култура). В класирането за прием в магистърската програма участват само кандидати, чийто успех от приемния изпит е минимум мн. добър (4,50).

Програма за теоретичния изпит по унгарски език

1. Характерни особености на унгарския език на фонетично, морфо- синтактично и лексикално равнище.
2. Основни направления в унгарската литература – характерни жанрове и представители.
3. Рецепция на унгарската литература и култура в България.
4. Българо-унгарски културни и исторически връзки.
5. Явления със световна значимост в областта на науката и културата, свързани с Унгария.
6. Видни унгарски политически, обществени и културни дейци.

СПЕЦИАЛНОСТИ: ФРЕНСКА ФИЛОЛОГИЯ, АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ

☑ Магистърска програма: Превод

Срок на обучение: 3 семестъра Прием:

от зимен семестър

Форма на обучение: редовна

Ръководители: проф. дфн

Весела Генова тел.: 02/9308

347 e-mail: vgenova@uni-sofia.bg

доц. д-р Мария Пипева

тел.: 02/9308 471 e-mail:

pipeva@uni-sofia.bg

Условия за прием:

- *За обучение в МП Превод може да кандидатства всеки, който има завършена бакалавърска степен в България или чужбина, независимо от изучаваната специалност и получената професионална квалификация.*

- *Кандидатите, които не са завършили специалността Английска/Френска филология или аналогични на нея в български или чуждестранни университети, трябва да представят удостоверение за много добро владее на английски и/или френски език (писмено и говоримо).*

- *За платена форма на обучение могат да кандидатстват лица, завършили висшето си образование с успех, не по-нисък от добър (4,00). Те се явяват на конкурсен изпит по общия ред.*

Международните връзки на България в глобализирания свят налагат интензивно използване на преводачески услуги. За тази цел се изисква да се подготвят все повече висококвалифицирани преводачи за всички области на обществения живот. Нашата програма отговаря на тази нужда чрез предлагане на дисциплини, които дават на студентите необходимите на съвременните преводачи компетенции. Престижът на програмата е удостоверен с членството ѝ в

Европейската мрежа на магистърски програми по превод (ЕМТ) от 2009 г. насам. Тя е носител на специалния знак за качество, присъден от ГД „Преводи“ към ЕК.

Съгласно европейските изисквания програмата, която Катедрата по англицистика и американистика и Катедрата по романистика предлагат съвместно, е триезична: английско-френско-българска. Насоката на програмата е към овладяване на превода от двата чужди езика – английски и френски – на български език, но е застъпен и преводът към чуждия език. Същевременно се дава възможност и за специализиране по превод само от английски на български или само от френски на български за онези, които не са готови да работят и с двата чужди езика.

В учебния план се съдържа комплекс от теоретични и практически дисциплини, които да подготвят студентите да навлязат на българския и международен пазар на преводачески услуги като специалисти от най-висока класа, способни да вземат информирани и отговорни решения в процеса на своята работа. Със силно диференцирания си състав от избираеми дисциплини програмата създава условия за специализиране съобразно индивидуалните предпочитания в различни области на превода: медицински, обществено-политически, научно-технически, административно-управленски, юридически, икономически, художествен (проза и поезия) и др. Предлага се и увод в устния превод. Измежду включените дисциплини са и занятия по български език и творческо писане.

Програмата е съобразена със съвременните изисквания на преводаческата професия. В процеса на обучението студентите добиват умения за работа с най-модерните технологии за превод, за

предоставяне на преводачески услуги, работа в екип и в межкултурна среда. Обучението в компютърните технологии за превод се осъществява в напълно оборудван за целта кабинет, снабден и с кабинки за обучение по симултанен превод.

Предвидените в III семестър курсове: преводачески проект – симулация и курс по управление на преводаческата дейност подготвят студентите за прилагане и усъвършенстване на придобитите знания и умения в практиката. Задължителният стаж им предоставя възможност за реално включване в работния процес на преводаческа агенция и за изпълнение на реални задачи.

Програмата залага на постоянното сътрудничество с преводаческата индустрия, като студентите имат възможност да се срещат и да работят с практикуващи преводачи, редактори и представители на други дейности в нея. Това сътрудничество може да продължи чрез осигуряваните от бизнеса платени стажове. Програмата поддържа и постоянно сътрудничество с Главна дирекция „Писмени преводи“ към Европейската комисия, която също осигурява възможности за платени и неплатени стажове. Такива възможности предлагат и другите институции на ЕС. Студентите имат също така възможност да участват в програмата за студентски обмен и студентски практики „Еразъм“.

Квалификацията „Преводач с английски/френски/английски и френски/френски и английски език“, придобита в рамките на магистърската програма „Превод“, позволява на дипломираните студенти да се реализират в езиковата индустрия като писмени преводачи в различни обществени и частни институции, фирми и организации в България, в Европейския съюз и другаде; в преводачески агенции като преводачи, организатори на преводната дейност и ръководители на проекти; като преводачи на филми; преводачи и редактори на художествена и нехудожествена литература и на длъжности в редакции, книгоиздателства, рекламни агенции, преводачески отдели и отдели за връзки с обществеността във фирми и държавни институции; в дейности по локализация на софтуер и уеб

страници; при съпровод на делегации и устен превод; във всякакви други структури, изискващи преводачески знания и умения.

Програма за приемния изпит

Приемният изпит се провежда в две части. Първата се състои в *писмен превод* на публицистичен текст от английски на български или от френски на български. Кандидатите с двата езика полагат изпити по превод от двата езика. Разрешено е ползването на речници на хартиен носител. Издържалите писмения изпит с успех най-малко мн. добър (4,50) се допускат до устен изпит, който проверява общата култура и говорните умения на кандидатите. Общият успех от писмения и устния изпит трябва да бъде най-малко мн. добър (4,50).

Устният изпит протича под формата на *събеседване* на английски или френски език. Въпросите, задавани от изпитната комисия, целят да проверят общата култура на кандидатите, комуникативните им умения, интереса им към съответната магистърска програма, мотивацията им за избор на бъдещата професионална реализация като преводачи на разнообразни видове текстове.

Кандидатите могат да получат допълнителна информация за магистърската програма по превод на: <http://unisofia.minb.de/MAtrans/EnglishFrench>

СПЕЦИАЛНОСТИ: ФРЕНСКА ФИЛОЛОГИЯ, НЕМСКА ФИЛОЛОГИЯ, АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ

Магистърска програма: Конферентен превод

Срок на обучение: 2 семестъра

Форма на обучение: редовна

Начало на обучението: зимен семестър

Обучение срещу заплащане

Ръководител на програмата: гл.ас.д-р Нели Якимова *e-mail:*
jakimova@uni-sofia.bg

Школата по конферентен превод към Факултета по класически и нови филологии на Софийски университет „Св. Климент Охридски“ е създадена с помощта на Генерална дирекция „Устни преводи“ към Европейската комисия и започва работа през 2002 г. Магистърската програма по конферентен превод има за цел да подготви конферентни преводачи съгласно стандартите на утвърдените европейски преводачески школи и изискванията на европейските институции, в частност Европейската комисия и Европейския парламент. Изискванията към кандидатите са да са завършили бакалавърска или магистърска степен на обучение, независимо в каква специалност, и да владеят отлично както родния си език (български), така и един активен чужд език (английски, френски или немски език). В магистърската програма се изучават различните техники на устния превод-консекутивен (с и без водене на записки), синхронен и някои други близки до тях разновидности. Предлага се и обучение с пасивен чужд език (английски, френски, немски, испански и италиански).

Програмата се подпомага от ГД „Устни преводи“ на Европейската комисия и ГД „Логистика и устни преводи за конференции“ на Европейския парламент. В обучението и на изпитите участват щатни устни преводачи от институциите на Европейския съюз. В занятията гостуват утвърдени български и чуждестранни устни преводачи и експерти от различни области на обществения живот. За студентите ежегодно се организират учебни посещения в европейските институции в Брюксел, където те могат да се запознаят отблизо с работата на конферентните преводачи.

Прием: Приемният изпит се провежда в две части, първата от които се състои в писмен превод на обществено-политически текстове от и към чужд (английски, немски, или френски) език. Успешно издържалите писмения изпит (с успех най-малко много добър 4.50) се

допускат до устен изпит. Устният изпит представлява консекутивен превод без записки в двете посоки (от и към чуждия език) на речи с дължина от около три минути.

Допълнителни условия за прием: Среден успех от курса на обучение и от бакалавърските държавни изпити най-малко много добър 4.50 (важи както за филологическите, така и за други специалности). Приетите в магистърската програма студенти, желаещи да преминат обучение по устен превод от втори (пасивен) чужд език към български, полагат допълнителен изпит за удостоверяване на необходимото ниво на владеене.

Приемните изпити ще се проведат на 12 септември (събота) – писмен – от 10:00 ч. в зала 165 и на 14 септември (понеделник) – устен – от 10:00 ч. в зала 212А.

Срок за подаване на документи: 1-11 септември 2020 г.

СПЕЦИАЛНОСТ ФРЕНСКА ФИЛОЛОГИЯ

- Магистърска програма:** **Франкофония, многоезичие и
межкултурна медиация
(в сътрудничество с Женевския
университет)**

Срок на обучение: 3 семестъра

Форма на обучение: редовна

Език на обучение: френски

Ръководител: доц. д-р Георги Жечев

тел.: 02/ 9308 281 *e-mail:*

g.jetchev@uni-sofia.bg

Програмата Франкофония, многоезичие и межкултурна медиация е организирана с участието на преподаватели от Софийския университет „Св. Климент Охридски“ (от катедри на ФКНФ, ФСФ и ФФ) и на преподаватели от Женевския университет (Ecole de langue et de civilisation françaises). Тя включва стаж в институция или в учебно заведение, свързани с франкофонската общност. Партньори на програмата са Университетската агенция на Франкофонията, Международната организация на франкофонията, Френският институт в България, Френският лицей в София „Виктор Юго“, Висшето училище на Франкофонията за администрация и мениджмънт, Общността Валония-Брюксел, посолствата на франкофонските държави в България и др.

Програмата е интердисциплинарна и включва три големи направления: изучаване на езиковото многообразие и на политиките за езиците с акцент върху франкофонското пространство; изучаване на езиковата медиация и на межкултурния диалог в ситуации, които са поне отчасти френскоезични; изучаване на институциите и на програмите на Франкофонията в световен, регионален и национален мащаб.

Ядрото на преподавателите са на щат в Софийския университет „Св. Климент Охридски“ или в Женевския университет и притежават богат експертен опит в структурите на Франкофонията, както и в рамките на франкофонски, европейски и други международни проекти.

Учебната програма предвижда редовни участия на специалисти от партньорските френски и белгийски университети, с които специалност Френска филология има сключени договори по програма Еразъм+, в курсовете, водени от българските преподаватели.

В разработването и осигуряването на курсовете програмата използва съвременните информационни технологии, като разчита на техническата база на Франкофонския център към СУ „Св. Климент Охридски“ и на фонда на Библиотеката за френскоезична литература, филиал на Университетска библиотека „Св. Климент Охридски“.

Условия за прием:

- Завършена бакалавърска степен в специалност от научна област Хуманитарни науки;
- Степен на владеење на френски език (писмено и говоримо), отговаряща на ниво B2 или най-малко B1+ по Общата европејска референтна рамка за езиците, потврдена со официален документ – диплома за средно образование, удостоверяваща хорариум по френски език како од езикова паралелка, сертификат од испитите DELF-DALF за соодветното ниво, TCF (минимум ниво 4) или TEF, което се налага поради факта, че програмата се осъществява изцяло на френски език; • Успешно издържан приеман испит.

Приемът в програмата е **от зимния** семестър.

Приемният испит се провежда под формата на *събеседване* (вж. приложението Програма за събеседване).

За кандидати, които не могат да представят документ за владеење на френски език на необходимото ниво, приемният испит вклучва и *езиков тест* за установяване на нивото. Тестът се провежда в деня на събеседването. За издържан се счита тестът, получил оценка най-малко добър (4,00) или 50% од точките.

Програма

за събеседване с кандидатите за магистърската програма
Франкофония, многоезичие и межкултурна медиация
към специалност Френска филологија

Събеседването се провежда на френски език и цели да се установи мотивираността на кандидата.

Въпросите, които се задават од испитната комисија, са свързани с действителността (социо-културна, обществено-икономическа) в страните од франкофонското пространство и целят да проверят:

- общокултурната осведоменост на кандидатите;

- адекватността на комуникативното им поведение;
- способността им за самостоятелно мислене;
- качеството на изказа на френски език;
- обвързаността на интереса им към магистърската програма с намеренията им за професионална реализация.

Всеки от кандидатите, явил се на събеседването, получава оценка по шестобалната система.

Класирането става според резултатите от събеседването, а при равен резултат – според средната аритметична оценка, получена от: • Средния успех от следването в бакалавърската степен;

- Средния успех от държавните бакалавърски изпити.

СПЕЦИАЛНОСТ ИТАЛИАНСКА ФИЛОЛОГИЯ

Магистърска програма: Антропологически изследвания на Средиземноморието и Балканите: Италия – България (съвместно

**с Римския университет
„Ла Сапиенца“)**

Срок на обучение: 3 семестъра

Форма на обучение: редовна

Ръководител: доц. д-р Неда Бояджиева

Координатор: гл.ас. д-р Диана Върголомова

тел.: 02/ 9308 437

e-mail: d.vargolomova@uni-sofia.bg

Програмата Антропологически изследвания на Средиземноморието и Балканите: Италия-България си поставя за

задача не само да предложи на студентите магистранти една широка основа на познания върху културата на двете страни и културните ареали, в които те са разположени, но и върху специфики на националните научни традиции в областта на антропологията и по-общо – хуманитарните и социални изследвания, развивани в България и Италия. Тази основа би позволила на студентите от една страна да откриват връзките между културен контекст и възможностите за изследването му, а от друга страна би им позволила да ги търсят в контекста на по-обемни пространствени и интелектуални цялости – една все по-настойчиво декларираща се необходимост днес в Европа. Не на последно място в програмата е поставен специален акцент върху практически параметри на функциониране на културата в условията на различни общества – обстоятелство, което изгражда умения и предпоставя перспективата за бъдеща работа на младите специалисти в областта на културните политики на различни европейски страни. Програмата моделира възможности за изработването и управлението на национални, регионални и международни проекти в областта на културата, устойчивото регионално и местно развитие.

Магистърската програма надгражда знания и умения, придобити в бакалавърската степен на специалността Италианска филология към Катедрата по Романистика на Факултета по класически и нови филологии.

Преподавателският състав включва специалисти филолози, антрополози, изкуствоведи, музиколози, историци от Римския университет „Ла Сапиенца“, от Софийския университет „Св. Климент Охридски“ и от Българската академия на науките.

В разработването и осигуряването на курсовете програмата използва съвременните информационни технологии, като разчита на информационната база на Центъра по межкултурна комуникация и медиация към Факултета по класически и нови филологии, както и на техническите възможности на Римския университет „Ла Сапиенца“.

Условия за прием:

- Среден успех от курса на обучение и от бакалавърските държавни изпити най-малко мн. добър (4,50);

- Степен на владеене на италиански език (писмено и говоримо), потвърдена с официален документ – диплома или сертификат, което се налага поради факта, че програмата се осъществява и на италиански език в България (в първите два семестъра) и в Италия (в третия семестър);

- Кандидатите може да са завършили образователно-квалификационна степен „бакалавър“ или „магистър“ по всички филологически специалности, както и по други специалности.

Приемът в програмата е от зимния семестър.

Приемният изпит се провежда под формата на събеседване (вж. приложението Програма за събеседване).

Програма

за събеседване с кандидатите за магистърската програма по Антропологически изследвания на Средиземноморието и Балканите:

Италия – България към специалността Италианска филология

Събеседването се провежда на италиански и български език и цели да се установи мотивираността на кандидата.

Въпросите, които се задават от изпитната комисия, целят да проверят:

- общокултурната осведоменост на кандидатите;
- адекватността на комуникативното им поведение;
- способността им за самостоятелно мислене;
- качеството на изказа на български и италиански език;
- обвързаността на интереса им към магистърската

програма с намеренията им за професионална реализация.

Всеки от кандидатите, явил се на събеседването, получава оценка по шестобалната система.

Класирането става според резултатите от събеседването, а при равен резултат – според средната аритметична оценка, получена от:

- Средния успех от следването в бакалавърската степен;
- Средния успех от държавните бакалавърски изпити.

СПЕЦИАЛНОСТ НЕМСКА ФИЛОЛОГИЯ С ИЗБИРАЕМ МОДУЛ „СКАНДИНАВСКИ ЕЗИЦИ“

Магистърска програма: Език – култура – превод

Срок на обучение: 3 семестъра

Форма на обучение: редовна

Ръководител: доц. д-р Ренета Килева

тел.: 02/9308 294 *e-mail:* kileva@uni-sofia.bg

Магистърската програма *Език – култура – превод* е адресирана към завършилите образователно-квалификационната степен „бакалавър“ по Немска филология, както и към бакалаври от други филологически и нефилологически специалности, владеещи много добре писмено и говоримо немски език и имащи среден успех от дипломата за висше образование не по-нисък от добър (4,00).

В програмата са предвидени три модула, които предлагат различни взаимно допълващи се акценти и оформят интердисциплинарния характер на магистратурата.

Модулът „Език“ има за цел да задълбочи знанията за тенденциите в развитието на съвременния немски език, да разшири уменията за

лингвистичен анализ на различни видове текст в немскоезичната комуникативна практика, да насочи погледа към контрастивното изследване на немския и българския език, да представи принципите на създаване на научен текст на немски език.

Модулът „Култура“ включва дисциплини, които ще дадат възможност на студентите да обогатят познанията си в областта на актуалните културни теории и проблеми на културата в условията на глобализацията се свят и същевременно ще ги запознаят с конкретни културни и литературни феномени и техния съвременен прочит, както и с разнообразни елементи от историята на културата и литературата в немскоезичния регион. Важен акцент в модула е дисциплината „Межкултурна комуникация“, насочена към изграждане на компетентност за ефективно осъществяване на межкултурно общуване, включително чрез превод.

Модулът „Превод“ е насочен към задълбочаване на познанията за превода като междуезиков и межкултурен трансфер в диахронен и синхронен план, към усъвършенстване на уменията при превода от немски на български и от български на немски език на специализирани и литературни текстове, към усвояване на основните техники на симултанния и консекутивния превод, както и към запознаване с особености на редактирането на преводни текстове в двойката езици немски-български. В съответствие с тенденциите в развитието на съвременния пазар на услуги, базирани върху превод, модулът предлага дисциплини, свързани с усвояване на умения за използване на дигитални ресурси и специализиран софтуер в преводаческата дейност.

Програмата завършва със защита на магистърска теза по тема от областта на един от трите изучавани модула.

С придобитата по време на магистърската програма квалификация завършилите могат да намерят професионална реализация като преводачи с немски език, редактори в издателства, сътрудници в средствата за масова информация, езикови и културни експерти, преподаватели във висши училища, изследователи в научни институти и др.

Приемният изпит за програмата се провежда в две части. Първата се състои в писмен изпит – превод от немски на български език на публицистичен текст. Успешно издържалите писмени изпит се допускат до устен изпит (събеседване). Въпросите от събеседването имат за цел да проверят: говорните умения по немски език, общокултурната осведоменост, мотивацията на кандидата за магистърската програма.

Класирането на кандидатите става въз основа на бала, получен от общия успех от дипломата за завършена бакалавърска степен и средната оценка от двете части на изпита.

Приеман изпит полагат и кандидатстващите само за платена форма на обучение.

СПЕЦИАЛНОСТ СКАНДИНАВИСТИКА

Нордистика

Език, култура, превод

Специалност Скандинавистика е единствена в системата на висшето образование у нас и съществува от учебната 1992/1993 година. През този период тя очерта възходяща линия в развитието си, разширявайки и територията на филологическите и културологичните познания, които предоставя, като от няколко години насам покрива целия *нордски ареал*, а не само региона на Скандинавския север. Този увеличен научно-тематичен обхват е отразен и в предлаганите тук магистърски програми, които се характеризират едновременно с разнообразие на дисциплини и с възможности за обучаващите се в тях да се подготвят като познавачи и изследователи в сфера, все още сравнително нова за българската наука и култура, за обществото ни.

Магистърска програма: Нордистика

*Срок на обучение: 3 семестъра Форма
на обучение: редовно*

*Ръководител: гл. ас. д-р Надежда Михайлова тел.:
02/9308294; 02/9308 381; 02/8468290; 02/9308 525 e-
mail: nstanislav@uni-sofia.bg*

Магистърската програма Нордистика е насочена към завършилите образователно-квалификационната степен „бакалавър“, независимо от специалността и висшето учебно заведение, където е придобита, владеещи добре английски или немски език.

Приемът в програмата се осъществява от зимен семестър след положен конкурсен изпит – устно събеседване по тема, включена в приложената Програма за събеседване, независимо от формата на обучение (субсидирана от държавата или платена).

Основната цел на предлаганата програма е да осигури:

– специализирани знания за историята на страните от обширния ареал на европейския континент, обхващащ Дания с Гренландия и Фарьорските острови, Исландия, Норвегия, Финландия и Швеция;

– задълбочена представа за развитието на обществата и културите, за най-ярките и значими явления и личности в тези страни и в ареала като цяло в миналото и днес;

– основни езикови умения по един скандинавски език – шведски, норвежки или датски в зависимост от избора на мнозинството в групата (както и по норвежки, датски или шведски език като избираема дисциплина, отново според избора на мнозинството в групата);

– широка осведоменост за културните и социално-икономическите процеси в страните от Скандинавския север;

– програмата, по замисъл и същество интердисциплинарна и с подчертано практическа насоченост, открива възможности за по-

нататъшни задълбочени изследвания в избраната от завършилите я научна сфера;

В програмата са предвидени *четири тематични модула*, които предлагат различни, взаимно допълващи се акценти и оформят интердисциплинарния ѝ характер.

Модулът „Странознание и народопсихология“ предлага широк спектър от познания за страните и народите от нордския ареал, както общо, така и поотделно – география, история, обществено развитие, бит и душевност, институции, модели на взаимодействие, езикова ситуация и конкретни особености.

Модулът „Езиково обучение“ предлага практическо усвояване на един от скандинавските езици с възможност за по-нататъшното разширяване на усвоеното в рамките на програмата.

Дисциплините от модула „Култура – стара и нова“ са насочени към разнопосочно навлизане в отделните фази и сфери на историческото развитие на страните от нордския ареал и запознаване в детайли с идейната и художествената специфика на тяхната култура.

В модула „Семинари и практикуми“ са включени три дисциплини с фокус върху дискусии по теми, свързани с главните насоки на програмата, както и на практическа работа в сферата на превода. Разработката на проблематика от областта на литературата, културата и лингвистиката под ръководството на преподавателите подготвя участниците в програмата за разработването на задължителната дипломна работа.

За да наберат необходимия брой кредити, обучаващите се в тази магистърска програма имат възможност в допълнение към задължителните дисциплини и в зависимост от интересите си да направят подбор от широк спектър избираеми дисциплини. Магистърската програма Нордистика е отворена за идеи и конкретни предложения, които ще я обогатят и направят още по-полезна за участниците в нея.

Програмата завършва с изготвяне и защита на дипломна работа (15 кредита).

За успешно завършил курса на обучение в магистърската програма се считат успешно защитилите дипломна работа и набралите минимум 75 кредита от задължителни, избираеми дисциплини и курсови работи, като общият брой кредити е 90.

С придобитата в рамките на програмата квалификация завършилите могат да намерят професионална реализация като сътрудници в издателства, в средствата за масова информация, като езикови експерти, изследователи в научни институти, служители в държавната администрация и в дипломатически представителства, във фирми с различен характер на дейност и др.

Приемът на кандидатите се осъществява след провеждане на *устно събеседване*, което цели да провери общокултурната осведоменост на кандидатите по посочените по-долу теми и мотивацията им за обучение в програмата.

Програма за събеседване

1. Характеристика на страните от Скандинавския север – географско положение, обществено развитие, международен престиж и роля;
2. Известни събития в европейската история, свързани със Скандинавския север;
3. Видни политически и обществени дейци от този регион;
4. Постижения в областта на културата там и нейни най-ярки представители;
5. Рецепция на скандинавската и нордската култура в България;
6. Явления със световна значимост в областта на науката и културата, свързани със Скандинавия;
7. България и Скандинавия – характерни моменти на взаимното общуване.

Срок на обучение: 2 семестъра

Форма на обучение: редовна, специалисти

Ръководител: гл. ас. д-р Евгения Тетимова e-mail:

etetimova@uni-sofia.bg

тел.: 02/9308 328; 02/9308 406; 02/9308 294

Магистърската програма *Език, култура, превод* към специалност „Скандинавистика“ е предназначена за бакалаври-скандинависти и има следните цели:

- да надгради и задълбочи знанията, получени от студентите по време на четиригодишния бакалавърски курс;
- да даде повече и по-разнообразни възможности за профилиране и реализация на подготвяните скандинависти на бакалавърско ниво;
- да формира качества и интереси, нужни за разработка на самостоятелни проекти и за задълбочаване в приложната и теоретичната наука.

В програмата са заложили дисциплини, насочени към надграждане на познанията на обучаемите в областта на скандинавските езици и култури, както и редица дисциплини, свързани с превода като межкултурен трансфер и с професията на преводача в нейните съвременни измерения, съответстващи на нуждите на националния пазар на преводни услуги.

Успешно завършилите магистърска програма „Език, култура, превод“ към специалност „Скандинавистика“ притежават отлични езикови познания поне по два скандинавски езика, които използват във всички аспекти и стилистични равнища. Те имат и много добри межкултурни и тематични познания за страните от Скандинавския север, познават и използват критично релевантни социолингвистични

измерения на скандинавските езици. Програмата предвижда още добиването на разнообразни умения за работа с текст – разбиране, анализ, резюмиране, реструктуриране, съставяне, редактиране, както и развиването на редица технически умения и такива за търсене и извличане на информация – ефективно използване на инструменти и търсачки, проучване, критична оценка, архивиране.

Програмата може да придобие междууниверситетски характер чрез договорености с висши училища от нордския ареал, а също и с такива в други страни на Европа. Това дава възможност завършилите я магистри по скандинавистика да бъдат търсени специалисти не само у нас, но и в чужбина.

Тематиката на програмата гарантира възможността на всеки студент в нея да се развие професионално в желаната от него сфера на езиковед или приложен лингвист, на литературовед или културолог, на преводач (от и на шведски, норвежки, датски) на художествени и научни произведения, на специализирана литература или в областта на синхронния и консекутивния превод. След завършването на програмата студентите придобиват следната професионална квалификация: Филолог-скандинавист. Специалист по език, култура, превод.

Приемът в програмата се осъществява от зимен семестър. С кандидат-магистрантите се провежда събеседване на един от скандинавските езици.

Програма за събеседване

1. Кандидатът излага накратко мотивите си да кандидатства в магистърската програма „Език, култура, превод“ към специалност „Скандинавистика“.

2. Кандидатът описва каква е неговата досегашна езикова подготовка по шведски и/или норвежки/датски език.

3. Кандидатът посочва плановете си за бъдеща професионална реализация или научно поприще, свързано с магистърската програма „Език, култура, превод“ към специалност „Скандинавистика“.

СПЕЦИАЛНОСТИ: НЕМСКА ФИЛОЛОГИЯ, АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ, ФРЕНСКА ФИЛОЛОГИЯ

Магистърска програма: Конферентен превод

Срок на обучение: 2 семестъра

Форма на обучение: редовна

Начало на обучението: зимен семестър

Обучение срещу заплащане

*Ръководител на програмата: гл.ас.д-р Нели Якимова e-mail:
jakimova@uni-sofia.bg*

Школата по конферентен превод към Факултета по класически и нови филологии на Софийски университет „Св. Климент Охридски“ е създадена с помощта на Генерална дирекция „Устни преводи“ към Европейската комисия и започва работа през 2002 г. Магистърската програма по конферентен превод има за цел да подготви конферентни преводачи съгласно стандартите на утвърдените европейски преводачески школи и изискванията на европейските институции, в частност Европейската комисия и Европейския парламент. Изискванията към кандидатите са да са завършили бакалавърска или магистърска степен на обучение, независимо в каква специалност, и да владеят отлично както родния си език (български), така и един активен чужд език (английски, френски или немски език). В магистърската програма се изучават различните техники на устния превод-консекутивен (с и без водене на записки), синхронен и някои други

близки до тях разновидности. Предлага се и обучение с пасивен чужд език (английски, френски, немски, испански и италиански).

Програмата се подпомага от ГД „Устни преводи“ на Европейската комисия и ГД „Логистика и устни преводи за конференции“ на Европейския парламент. В обучението и на изпитите участват щатни устни преводачи от институциите на Европейския съюз. В занятията гостуват утвърдени български и чуждестранни устни преводачи и експерти от различни области на обществения живот. За студентите ежегодно се организират учебни посещения в европейските институции в Брюксел, където те могат да се запознаят отблизо с работата на конферентните преводачи.

Прием: Приемният изпит се провежда в две части, първата от които се състои в писмен превод на обществено-политически текстове от и към чужд (английски, немски, или френски) език. Успешно издържалите писмения изпит (с успех най-малко много добър 4.50) се допускат до устен изпит. Устният изпит представлява консекутивен превод без записки в двете посоки (от и към чуждия език) на речи с дължина от около три минути.

Допълнителни условия за прием: Среден успех от курса на обучение и от бакалавърските държавни изпити най-малко много добър 4.50 (важи както за филологическите, така и за други специалности). Приетите в магистърската програма студенти, желаещи да преминат обучение по устен превод от втори (пасивен) чужд език към български, полагат допълнителен изпит за удостоверяване на необходимото ниво на владеене.

Приемните изпити ще се проведат на 12 септември (събота) – писмен – от 10:00 ч. в зала 165 и на 14 септември (понеделник) – устен – от 10:00 ч. в зала 212А.

Срок за подаване на документи: 1-11 септември 2020 г.

СПЕЦИАЛНОСТ АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ

- *Комуникация: език, литература, медии, специалисти/неспециалисти редовно обучение (на английски език)*
- *Комуникация: език, литература, медии, специалисти/неспециалисти задочно обучение (на английски език)*
- *Език и култура, редовно обучение (на английски език)*

В образователно-квалификационната степен „магистър“ по английска филология се подготвят специалисти с познания по общи и частни въпроси по език, литература, превод, култура и история на Великобритания, САЩ и атлантическия свят. Завършилите образователно-квалификационната степен „магистър“ по английска филология ще могат да разработват компетентно теоретични въпроси в областта на англоезичното литературознание, езикознание, културология и превод. Те ще могат да работят като висококвалифицирани преподаватели, преводачи, редактори, специалисти в средствата за масова комуникация, в институциите и органите на държавното управление, неправителствения сектор, международните организации, връзките с обществеността и други сфери на обществения живот, където се изисква хуманитарно образование.

Приемът се извършва по документи и след събеседване с кандидатите, като класирането е по низходящ ред на състезателния бал, образуван като сбор от средноаритметичното от средния успех от следването и средния успех от държавните изпити и оценката от събеседването. До събеседване се допускат само кандидатите, които имат среден успех поне добър (4,00) от следването и държавните изпити на бакалавърско ниво и притежават необходимата подготовка в областта на филологическите и хуманитарните науки. Събеседването се провежда на английски език, с изключение на събеседването за програмата по американистика и трансатлантически отношения, съвместна програма с катедрите по нова история, романистика,

испанистика и португалистика, което е на български и се провежда отделно.

Допълнително изискване е много доброто устно и писмено владеене на английски език, тъй като с изключение на програмата по американистика и трансатлантически отношения цялото обучение и написването на магистърската дипломна работа са на английски език. Изискванията към магистърската дипломна работа, която се изготвя през третия семестър под научно ръководство, са следните: тя трябва да докаже способността на магистранта да разглежда самостоятелно ограничен научен обект в областта на избраната специализация и уменията му на базата на задълбочен анализ да достига до убедителни изводи.

Дипломната работа трябва да покаже и познаване, и уместно използване на основната литература по разработвания въпрос, като същевременно трябва да е и методологически издържана. Магистрантът трябва предварително да подпише декларация за самостоятелност на изследването.

Магистърска програма: **Комуникация: език, литература,
медии (на английски език),
специалисти/неспециалисти**

Срок на обучение: 3 семестъра *Форма*

на обучение: редовна/заочна

Ръководители: проф. д-р Мадлен Данова

тел.: 02/9308 382 e-mail:

m.danova@uni-sofia.bg доц. д-р

Александра Главанакова тел.:

02/9308 314

e-mail: glavanak@uni-sofia.bg

Facebook page: <https://www.facebook.com/MACommunicationSU>

Технически секретар: Камелия Сярова, каб. 17

тел.: 02/9308 357

e-mail: kamelia_syarova@admin.uni-sofia.bg

Магистърската програма Комуникация: език, литература, медии има за цел от една страна да предложи възможност на студентите завършили бакалавърската степен на специалност Английска филология както в България, така и извън страната, както и на завършилите специалности от направление 1.3. Педагогика на обучението по ..., които дават професионална квалификация „Учител по английски език“ да повишат професионалната си квалификация в областта на различните форми на комуникация. От друга страна, тя осигурява задълбочаване на познанията на хората, които искат да преподават британска и американска литература на чужд език, като в същото време разширява и тяхната медийна грамотност и ги подготвя за работа в и с медиите, и в използването на новите медии в обучението по чужд език. Основно място във философията на програмата заема политиката на ЕС, насочена към владеене на чужди езици като начин за съхраняване на културното многообразие на Стария континент, както и изискването на ЕС за повишаване на медийната грамотност сред гражданите на Европа. Във връзка с политиката на ЕС за владеене на повече от един чужд език на студентите се предлага усилено изучаване на втори чужд език.

За пълноценното включване на студентите, които не са завършили бакалавърската степен на специалност Английска филология, или някоя от специалности от направление 1.3. Педагогика на обучението по ..., които дават професионална квалификация „Учител по английски език“, през първия семестър се предвижда засилено обучение по английски език, тясно свързано с тематиката на предлаганите през втория и третия семестър специализирани курсове. За бакалаврите, завършилите специалност Английска филология и за завършилите специалности от направление 1.3. Педагогика на обучението по ...,

които дават професионална квалификация „Учител по английски език“, през първия семестър са предвидени специализиращи курсове за придобиване на нови умения за работа с чуждия език и задълбочаване на знанията и уменията, придобити в бакалавърската степен, както и възможност за изучаване на втори чужд език от езиците, предлагани във Факултета по класически и нови филологии. Предвидена е и възможност за факултативно изучаване на специализиран модул за изграждане на умения за филологическа работа в бизнес среда с акцент върху бизнес комуникацията, върху събирането и анализа на големи масиви от данни, както и за факултативно изучаване на трети чужд език. Особено внимание се обръща на задълбочаването на уменията на участниците в програмата за осъществяване на межкултурна и междуличностна комуникация, както и на изграждането на стабилни изследователски умения у хората, които биха продължили в третата степен на университетско образование – докторската. В програмата участват водещи преподаватели от Софийския университет и от други университети предимно от САЩ, както и специалисти от различни области, включително и алумни, които са експерти в областта на медиите, копирайтинга, анализа и превода на медийни текстове. В предлаганите дисциплини се обръща особено внимание върху усвояването на различни онлайн инструменти за писане и преподаване, както и развитието на уменията за творческа работа в дигитална среда. Предвидени са практически стажове в масмедии, образователни и културни институции, както и по програмите на ЕС. Програмата предоставя възможност за ЕРАЗЪМ+ мобилности със сродни програми със специален фокус върху тематичните ядра от учебния план.

Всички курсове се водят на английски език. Програмата завършва с подготовка и защита на магистърска дипломна работа на английски език. Обучението се предлага в редовна форма и в задочна форма.

Завършилите програмата могат да се реализират професионално освен като висококвалифицирани преподаватели по британска и американска литература, така и във всички други професионални области, които предполагат добро познаване на межкултурния обмен

и начина на функциониране на масмедията като основен източник на комуникация. Те могат да работят като добре подготвени специалисти в европейските културни институции, неправителствените организации и занимаващите се с развитие на човешките ресурси структури, както и във всички средства за масова комуникация.

Приемът на кандидатите се осъществява след събеседване с комисия, което се провежда на английски език. За приема на кандидати, които не са завършили бакалавърската степен на специалност Английска филология, се изисква представяне и на международно признат сертификат, за предпочитане Oxford Test of English, за определяне на нивото на владеене на езика (най-малко B2).

☑ Магистърска програма: Език и култура (на английски език)

Срок на обучение: 3 семестъра *Форма*
на обучение: редовна

Ръководители: проф. д-р Корнелия Славова *e-mail:*
kdslavova@uni-sofia.bg

доц. д-р Александра Багашева *e-mail:*
a.bagasheva@uni-sofia.bg

Секретар: Ива Къосева *тел.:*
02/9308 314

WEB – <http://languageandculture.edublogs.org/>
www.facebook.com/ma.language.and.culture

Програмата предлага специализирана професионална подготовка по широк спектър от лингвистични и социокултурни дисциплини,

свързани с общуването на английски език в съвременния свят. Тя е интердисциплинарна и цели да осигури знания и умения по английски език, англоезични култури и литератури, и межкултурна комуникация, където англо-американският опит предлага водещи модели. Обучението развива у студентите критично мислене и аналитични умения за работа на ниво текст и дискурс, както и с разнообразни визуални и графични текстове и културни практики – особено в сферата на творческите и културните индустрии.

Програмата е гъвкава и се предлага на бакалаври по: а) английска или друга филология, които желаят да повишат образователната си степен и да специализират в различни области на лингвистиката и англоезичните култури и литератури (специалисти) и б) друга, нефилологическа специалност (неспециалисти). За кандидатите с нефилологическа подготовка се предвиждат допълнителни курсове по английски език и базови филологически знания и умения, които подготвят включването им в основния курс на обучение.

Принципът за гъвкавост на обучението позволява на студентите да избират и комбинират курсове от лингвистични и културологично-литературни дисциплини, като спазват изискванията за съответния брой кредити. Някои от курсовете се предлагат в *e-формат*, което дава допълнителни възможности на студентите да организират своята учебна програма и да навлязат в дигиталната хуманитаристика.

Обучението е изцяло на английски език и е отворено към чуждестранни студенти. Програмата предлага също изучаване на втори чужд език. Курсовете се водят от преподаватели от катедра „Англицистика и американистика“, както и от чуждестранни лектори от САЩ и Великобритания.

Магистрантите могат да участват в програмата за студентски обмен ЕРАЗЪМ+ и да набавят част от необходимите кредити от университети в други страни.

Всички кандидати за програмата (държавна поръчка и платено обучение) се явяват на интервю на английски език. Бакалаврите неспециалисти представят и мотивационно писмо на английски език

(около 2 стр.) с мотивите си за избора на програмата. Критериите, въз основа на които се прави подборът на кандидати, включват: равнище на владеене на английски език и култура на комуникативно поведение; обща осведоменост за съвременните тенденции в хуманитаристиката и обвързаност на програмата с нуждите на кандидата за професионалната му реализация или научноизследователското развитие.

СПЕЦИАЛНОСТИ: АНГЛИЙСКА ФИЛОЛОГИЯ ФРЕНСКА ФИЛОЛОГИЯ,

☑ Магистърска програма: Превод

*Срок на обучение: 3 семестъра Прием:
от зимен семестър*

Форма на обучение: редовна

*Ръководители: проф. дфн
Весела Генова тел.: 02/9308
347 e-mail: vgenova@uni-
sofia.bg доц. д-р Мария
Пипева тел.: 02/9308 471 e-
mail: pipeva@uni-sofia.bg*

Условия за прием:

- *За обучение в МП Превод може да кандидатства всеки, който има завършена бакалавърска степен в България или чужбина, независимо от изучаваната специалност и получената професионална квалификация.*

- *Кандидатите, които не са завършили специалността Английска/Френска филология или аналогични на нея в български или чуждестранни университети, трябва да представят удостоверение за*

много добро владеене на английски и/или френски език (писмено и говоримо).

- За *платена форма на обучение* могат да кандидатстват лица, завършили висшето си образование с успех, не по-нисък от добър (4,00). Те се явяват на конкурсен изпит по общия ред.

Международните връзки на България в глобализирания свят налагат интензивно използване на преводачески услуги. За тази цел се изисква да се подготвят все повече висококвалифицирани преводачи за всички области на обществения живот. Нашата програма отговаря на тази нужда чрез предлагане на дисциплини, които дават на студентите необходимите на съвременните преводачи компетенции. Престижът на програмата е удостоверен с членството ѝ в Европейската мрежа на магистърски програми по превод (EMT) от 2009 г. насам. Тя е носител на специалния знак за качество, присъден от ГД „Преводи“ към ЕК.

Съгласно европейските изисквания програмата, която Катедрата по англицистика и американистика и Катедрата по романистика предлагат съвместно, е триезична: английско-френско-българска. Насоката на програмата е към овладяване на превода от двата чужди езика – английски и френски – на български език, но е застъпен и преводът към чуждия език. Същевременно се дава възможност и за специализиране по превод само от английски на български или само от френски на български за онези, които не са готови да работят и с двата чужди езика.

В учебния план се съдържа комплекс от теоретични и практически дисциплини, които да подготвят студентите да навлязат на българския и международен пазар на преводачески услуги като специалисти от най-висока класа, способни да вземат информирани и отговорни решения в процеса на своята работа. Със силно диференцирания си състав от избираеми дисциплини програмата създава условия за специализиране съобразно индивидуалните предпочитания в различни области на превода: медицински, обществено-политически, научно-технически, административно-управленски, юридически, икономически, художествен (проза и поезия) и др. Предлага се и увод

в устния превод. Измежду включените дисциплини са и занятия по български език и творческо писане.

Програмата е съобразена със съвременните изисквания на преводаческата професия. В процеса на обучението студентите добиват умения за работа с най-модерните технологии за превод, за предоставяне на преводачески услуги, работа в екип и в межкултурна среда. Обучението в компютърните технологии за превод се осъществява в напълно оборудван за целта кабинет, снабден и с кабинети за обучение по симултанен превод.

Предвидените в III семестър курсове: преводачески проект – симулация и курс по управление на преводаческата дейност подготвят студентите за прилагане и усъвършенстване на придобитите знания и умения в практиката. Задължителният стаж им предоставя възможност за реално включване в работния процес на преводаческа агенция и за изпълнение на реални задачи.

Програмата залага на постоянното сътрудничество с преводаческата индустрия, като студентите имат възможност да се срещат и да работят с практикуващи преводачи, редактори и представители на други дейности в нея. Това сътрудничество може да продължи чрез осигуряването от бизнеса платени стажове. Програмата поддържа и постоянно сътрудничество с Главна дирекция „Писмени преводи“ към Европейската комисия, която също осигурява възможности за платени и неплатени стажове. Такива възможности предлагат и другите институции на ЕС. Студентите имат също така възможност да участват в програмата за студентски обмен и студентски практики „Еразъм“.

Квалификацията „Преводач с английски/френски/английски и френски/френски и английски език“, придобита в рамките на магистърската програма Превод, позволява на дипломираните студенти да се реализират в езиковата индустрия като писмени преводачи в различни обществени и частни институции, фирми и организации в България, в Европейския съюз и другаде; в преводачески агенции като преводачи, организатори на преводната дейност и

ръководители на проекти; като преводачи на филми; преводачи и редактори на художествена и нехудожествена литература и на длъжности в редакции, книгоиздателства, рекламни агенции, преводачески отдели и отдели за връзки с обществеността във фирми и държавни институции; в дейности по локализация на софтуер и уеб страници; при съпровод на делегации и устен превод; във всякакви други структури, изискващи преводачески знания и умения.

Програма за приемния изпит

Приемният изпит се провежда в две части. Първата се състои в *писмен превод* на публицистичен текст от английски на български или от френски на български. Кандидатите с двата езика полагат изпити по превод от двата езика. Разрешено е ползването на речници на хартиен носител. Издържалите писмения изпит с успех най-малко мн. добър (4,50) се допускат до устен изпит, който проверява общата култура и говорните умения на кандидатите. Общият успех от писмения и устния изпит трябва да бъде най-малко мн. добър (4,50).

Устният изпит протича под формата на *събеседване* на английски или френски език. Въпросите, задавани от изпитната комисия, целят да проверят общата култура на кандидатите, комуникативните им умения, интереса им към съответната магистърска програма, мотивацията им за избор на бъдещата професионална реализация като преводачи на разнообразни видове текстове.

Кандидатите могат да получат допълнителна информация за магистърската програма по превод на: <http://unisofia.minb.de/MAtransl/EnglishFrench>

СПЕЦИАЛНОСТ ИСПАНСКА ФИЛОЛОГИЯ

- *Приложна лингвистика* (за филолози)
- *Приложна лингвистика* (за неспециалисти)

- *Семиотика, език и реклама (на английски език)- специалисти (съвместно с ФЖМК на СУ)*
- *Семиотика, език и реклама (на английски език)- неспециалисти (съвместно с ФЖМК на СУ)*

Специалността Испанска филология е открита в Софийския университет „Св. Климент Охридски“ през 1961 г. В нея се предлага обучение за български и чуждестранни студенти в двете образователно-квалификационни степени: бакалавърска и магистърска, и в образователната и научна степен „доктор“.

☑ Магистърска програма: Приложна лингвистика

Срок на обучение: 2 семестъра (за филолози);

3 семестъра (за неспециалисти)

Форма на обучение: редовна

Прием в програмата: от зимен семестър (за филолози)

от летен семестър (за неспециалисти)

Ръководител: доц. д-р Донка Мангачева

тел.: 02/9308 334

e-mail: mangacheva@uni-sofia.bg www.lita-edu.eu

Магистърската програма Приложна лингвистика е с интердисциплинарен характер и е предназначена за специалисти – филолози, завършили квалификационната степен „бакалавър“, както и за неспециалисти – бакалаври от други хуманитарни специалности, владеещи испански език. Тя предлага широкомащабна платформа за надграждане на знанията и уменията на магистрантите в основни

области на приложното езикознание – лингвистика, комуникация, превод и редактиране.

Основната цел на програмата е подготовката на висококвалифицирани специалисти с изграден подход към теоретичните и практическите проблеми на езика, на превода и на комуникацията в межкултурен и междуличностен аспект, съобразен със съвременните потребности на обществото. Тя съчетава три специализиращи модула (*ЛИНГВИСТИКА, КОМУНИКАЦИЯ* и *ПРЕВОД И РЕДАКТИРАНЕ С ЧУЖД ЕЗИК*), с което дава възможност на магистрантите да усвоят най-новите постижения в посочените области, за да се превърнат в активни участници в съвременната мултикултурна среда.

Приложна лингвистика е действаща магистърска програма с ежегоден прием от 2004 г.

Учебният план предвижда за неспециалистите задължителен начален подготвителен модул в продължение на един семестър. Обучението в Подготвителния базов модул се осъществява през летния семестър на учебната година преди началото на учебния процес в Магистърската програма по приложна лингвистика. Подготвителният базов модул включва основни дисциплини от Учебния план на бакалавърската степен на специалността Испанска филология. Обучението се осъществява по учебните програми на тези дисциплини в ОКС „бакалавър“, като кредитите, които се набират от този модул, са 30.

Титулярите на всички дисциплини са водещи специалисти в съответната област. Отвореният и гъвкав формат на програмата дава възможност на магистранта да състави сам учебния си план по приоритети.

Програмата е организирана в един основен модул с минимален брой задължителни дисциплини, който се надгражда с един от трите специализиращи модула (*ЛИНГВИСТИКА, КОМУНИКАЦИЯ* и *ПРЕВОД И РЕДАКТИРАНЕ С ЧУЖД/ ИСПАНСКИ ЕЗИК*). Във всеки

от специализиращите модули се предлага и избор на предпочитани дисциплини. По избрания модул магистрантът трябва да набере не по-малко от 2/3 от кредитите, предвидени за избираеми дисциплини по семестри. В зависимост от интересите на обучавания, останалите кредити се допълват от дисциплини от другите два профилиращи модула от Учебния план.

Магистрантът има право да набира кредити и от дисциплини, предлагани от други магистърски програми в Софийския университет.

Програмата предоставя възможност за стажове в областта и на трите модула – в научни учреждения, издателства, преводачески фирми, държавни и частни институции.

Магистърската програма завършва с подготовка и защита на магистърска дипломна работа.

Магистърската програма Приложна лингвистика дава възможност за разширяване и усъвършенстване на филологическата подготовка на студентите, ориентирана към тяхната езиковедска, преводаческа, редакторска или комуникативна квалификация. Завършилите са висококвалифицирани специалисти с изградени широки професионални умения за работа в конкурентна среда в обществената, културната и образователната сфера, където се изисква отлично владение на чуждия език, теоретична езикова компетентност, комуникативни, преводачески и редакторски умения, стратегически и творчески подход в търсенето на професионални решения.

Придобилите образователно-квалификационната степен „магистър“ по тази програма биха могли да намерят професионална реализация в културни институции, средства за масова информация, международни представителства, научни институти, висши учебни заведения, преводачески агенции и другаде, където хуманитарното образование, съчетано с професионално владение на чуждия език и със задълбочени познания в областта на приложната лингвистика, е важен приоритет.

Условия за кандидатстване:

а) общ успех (средноаритметично от общия успех по време на следването и държавния изпит) най-малко „добър“;

б) неспециалистите трябва да владеят испански език, чието ниво се удостоверява с документ при кандидатстването или с писмен изпит;

в) събеседване с комисия, задължително за всички кандидатстващи, като оценяването се извършва въз основа на езиковите и комуникативните им умения.

Програма за събеседване

1. Мотиви за обучение в програмата и евентуален принос към развитието ѝ.

2. Представяне на притежаваната образователна и професионална квалификация, съществени лични качества, собствени изяви и резултати.

3. Конкретни интереси и планове за бъдеща професионална реализация.

4. Предпочитания към определен специализиращ модул, очаквани предизвикателства.

5. Представа за основните сфери, в които се развива приложната лингвистика, както и за най-съществените постижения в тази област.

6. Въпроси към комисията.

Комисията оценява по шестобалната система способността на кандидатите аргументирано да обосновават идеите си, езиковата култура и комуникативната им компетентност.

СПЕЦИАЛНОСТ ПОРТУГАЛСКА ФИЛОЛОГИЯ

- *Приложна лингвистика* (съвместно с Испанска филология)

Магистърска програма: Приложна лингвистика

Срок на обучение: 2 семестъра (за филолози);
3 семестъра (за неспециалисти)

Форма на обучение: редовна

Прием в програмата: от зимен семестър (за филолози)
от летен семестър (за неспециалисти)

Ръководител: доц. д-р Донка Мангачева
тел.: 02/9308 334
e-mail: mangacheva@uni-sofia.bg www.lita-edu.eu

Магистърската програма Приложна лингвистика има специализиращ характер и е предназначена за специалисти – филолози, завършили квалификационната степен „бакалавър“, както и за неспециалисти – бакалаври от други хуманитарни специалности, владеещи португалски език.

Приложна лингвистика е действаща магистърска програма с ежегоден прием от 2004 г.

Учебният план предвижда за неспециалистите задължителен начален подготвителен модул в продължение на един семестър. Обучението в Подготвителния базов модул се осъществява през летния семестър на учебната година преди началото на учебния процес в Магистърската програма по приложна лингвистика. Подготвителният базов модул включва основни дисциплини от Учебния план на бакалавърската степен на специалността Португалска филология. Обучението се осъществява по учебните програми на тези дисциплини

в ОКС „бакалавър“, като кредитите, които се набират от този модул, са 30.

Титулярите на всички дисциплини са водещи специалисти в съответната област. Отвореният и гъвкав формат на програмата дава възможност на магистранта да състави сам учебния си план по приоритети.

Програмата е организирана в един основен модул с минимален брой задължителни дисциплини, които се надгражда с един от двата специализиращи модула (*ЛИНГВИСТИКА* или *КОМУНИКАЦИЯ*). Във всеки от специализиращите модули се предлага и избор на предпочитани дисциплини. По изборния от магистранта модул трябва да се наберат не по-малко от половината от кредитите, предвидени за избираеми дисциплини по семестри. В зависимост от интересите на обучавания, останалите кредити се допълват от дисциплини от другия профилиращ модул или от общоизбираемите дисциплини в учебния план. Тази възможност позволява магистрантът да се обучава и по двата предлагани модула и да завърши програмата с две специализации – *ЛИНГВИСТИКА* и *КОМУНИКАЦИЯ*. В общоизбираемите дисциплини се предвижда практикум по превод и обучение по чужд език. Магистрантът има право да набира кредити и от дисциплини, предлагани от други магистърски програми в Софийския университет.

Магистърската програма завършва с подготовка и защита на магистърска дипломна работа.

Програмата дава възможност за разширяване и усъвършенстване на филологическата подготовка на студентите, ориентирана към тяхната езиковедска или комуникативна насоченост. Завършилите са висококвалифицирани специалисти с широки професионални умения за упражняване на професии, изискващи отлично владение на съответния език, теоретична езикова компетенция, гъвкави комуникативни умения в най-разнообразни обществени, културни и образователни сфери, стратегически и творчески подход към проблемите на общуването.

Придобилите образователно-квалификационната степен „магистър“ по тази програма биха могли да намерят професионална реализация в културни институции, средства за масова информация, международни представителства, в научни институти, висши учебни заведения и другаде, където се изисква хуманитарно образование, съчетано с професионално владеене на съответния език и със задълбочени познания в областта на приложната лингвистика.

Условия за кандидатстване:

- а) общ успех (средноаритметично от общия успех по време на следването и държавния изпит) най-малко „добър“;
- б) неспециалистите трябва да владеят португалски език, чието ниво се удостоверява с документ при кандидатстването или с писмен изпит;
- в) събеседване с комисия, задължително за всички кандидатстващи, като оценяването се извършва въз основа на езиковите и комуникативните им умения.

Програма за събеседване

1. Мотиви за обучение в програмата и евентуален принос към развитието ѝ.
2. Представяне на притежаваната образователна и професионална квалификация, съществени лични качества, собствени изяви и резултати.
3. Конкретни интереси и планове за бъдеща професионална реализация.
4. Предпочитания към определен специализиращ модул, очаквани предизвикателства.
5. Представа за основните сфери, в които се развива приложната лингвистика, както и за най-съществените постижения в тази област.
6. Въпроси към комисията.

Комисията оценява по шестобалната система способността на кандидатите аргументирано да обосновават идеите си, езиковата култура и комуникативната им компетентност.

изясняване на личностното отношение на кандидатите към професионалната област и се провежда на български език. При интервюто се оценява личната мотивация на кандидат-магистрантите, като се взема под внимание и тяхната предварителна ориентация по общи основни теми и проблеми от областта на чуждоезиковото обучение и преподаването в межкултурна среда. По време на събеседването кандидат-магистрантите излагат сбито своите мотиви да кандидатстват за магистърската програма; представят досегашната си подготовка по специалността, която са завършили; излагат накратко своите намерения за придобиването на академични знания и за изследвания в магистърската програма; посочват своите предварителни планове за бъдеща професионална реализация, свързана с магистърската програма. Оценява се общохуманитарната подготовка на кандидатите и тяхната способност за аргументация. Изпитната комисия поставя оценка по шестобалната система.

Кандидатите за платена форма на обучение, трябва да изпратят само мотивационно есе, което се оценява от комисията.

Катедрата по методика на чуждоезиковото обучение вижда своята мисия в подготовката на висококвалифицирани специалисти със самостоятелно мислене и готовност за непрекъснато усъвършенстване, способни да отговорят на съответните изисквания за организация и ръководство на учебния процес по чужд език.

Програмата има за цел подготовката на висококвалифицирани педагогически кадри за реализиране на учебно-възпитателния процес в чуждоезиковото обучение в межкултурна среда. Чрез включените в нея учебни дисциплини се разширяват и обогатяват лингвистичните, педагогическите и методическите компетенции на обучаваните, които са им необходими при преподаването на чужд език. Програмата цели да доразвие, специализира и задълбочи познанията в областта на чуждоезиковото обучение. Програмата се предлага и на английски език.

Програмата дава широкопрофилни теоретични знания; развива умения за анализ и синтез на научната информация, способности за

критично мислене, аргументирана защита и/или критика на научни постановки и практическото им приложение; дава подготовка на висококвалифицирани специалисти, които съзнават богатството от теоретични възможности за постигане на ефективност в чуждоезиковото обучение и преподаването в межкултурна среда и проявяват самостоятелност, творчество и отговорност при вземането на професионални решения.

Освен теоретичната подготовка програмата дава възможност за усъвършенстване на практическите езикови, комуникативни и педагогически умения на обучаваните.

Тази магистърска програма дава възможност за придобиване на учителска правоспособност, ако бъде записан факултативен модул „Педагогически профил“, който дава възможност за получаване на професионална квалификация „учител по...“ съответния чужд език.

Настоящата магистърска програма дава знания и умения за повишаване на качеството на подготовката на педагогическите кадри, за подпомагане на кариерното развитие на учителите, както и за синхронизиране на подготовката и квалификацията на учителите с европейските стандарти в образованието на педагогическите кадри.

Интердисциплинарният характер на магистърската програма дава възможност да се подготвят висококвалифицирани специалисти както в системата на образованието и науката, така и в други области на обществения живот.

Препоръчителна литература:

сп. „Чуждоезиково обучение“ сп.

„Филология“

„Годишник на Софийския университет „Св. Климент Охридски“ – Факултет по класически и нови филологии“

СПЕЦИАЛНОСТ АРАБИСТИКА

Магистърска програма: **Близкоизточни изследвания:**
Общество и култура на
арабския свят

Срок на обучение: 3 семестъра (за специалисти, завършили
бакалавърска или магистърска степен по
арабистика или сродна специалност)
4 семестъра (за неспециалисти)

Форма на обучение: редовна

Прием в програмата: от зимен семестър

Ръководител: проф. д-р Симеон Евстатиев
e-mail: s.evstatiev@uni-sofia.bg

Административен секретар: Лилия Пашеева
Тел.: 02 829 3785 / в. 110 *e-mail:*
arabistika.su@gmail.com

Изисквания и условия за прием

В магистърската програма Близкоизточни изследвания: Общество и култура на арабския свят се допускат както кандидати, притежаващи бакалавърска или магистърска степен по арабистика (специалисти), така и кандидати, завършили бакалавърски или магистърски програми в други специалности (неспециалисти). В рамките на програмата специалистите и неспециалистите се обучават по отделни учебни планове, които споделят общи основни модули. И специалистите, и неспециалистите, изучават интензивно практически арабски език в отделни групи.

Кандидатите за местата, субсидирани от държавата, трябва да имат диплома за бакалавърска степен с минимален успех, определен съгласно общите изисквания на СУ „Св. Климент Охридски“.

Всички кандидати се явяват на устен изпит под формата на събеседване – интервю на български език.

Програма за събеседване

При интервюто се оценява личната мотивация на кандидатите, във връзка с която се взема под внимание и тяхната предварителна ориентация по общи основни теми и проблеми от историята на Близкия изток и исляма. Събеседването протича по следния начин:

1. Кандидат-магистрантът излага сбито своите мотиви да кандидатства за магистратура по блискоизточни изследвани с акцент върху изучаването както на арабския свят и исляма, така и на арабски език.

2. Кандидатът представя досегашната си подготовка по специалността, която е завършил.

3. Кандидат-магистрантът излага накратко своите намерения за придобиването на академични знания и за изследвания в желаната магистърска програма.

4. Кандидатът посочва своите предварителни планове за бъдеща професионална реализация, свързана с магистърската програма по блискоизточни изследвания.

5. Комисията оценява общохуманитарната подготовка на кандидата и неговата/нейната способност за аргументация.

Изпитната комисия поставя оценка по шестобалната система. Балът се образува от средния успех от дипломата за висше образование и от оценката на изпитната комисия.

В случай че кандидатът не е изучавал арабски език и не е завършил Арабистика или сродна специалност, той може да бъде приет само в 4-семестриалния вариант на програмата (с разширено изучаване на арабски език и други дисциплини, по които завършилиите Арабистика вече са придобили подготовка).

Препоръчителна литература:

- Айкелман, Дейл Ф. *Близкият изток и Централна Азия. Антропологически подход*, превод Стоян Доклев под редакцията на Галина Евстатиева, предисловие Симеон Евстатиев, София: Изток-Запад, 2019.
- Евстатиев, Симеон. *Религия и политика в арабския свят. Ислямът в обществото*, София: Изток-Запад, 2011.
- Евстатиев, Симеон. *Салафизмът в Близкия изток и границите на вярата*, София: Изток-Запад, 2018.
- Евстатиев, Симеон (съст.). *Ислямът. Кратък справочник*, София: Изток-Запад, 2007.
- Евстатиева, Галина. *Ислямът и забулването на жените в арабския свят*, „Изток-Запад“, София, 2016.
- Павлович, Павел. *История и култура на Древна Арабия*, София: Галеон, 2008.
- Пеев, Йордан. *Съвременният ислям*, София: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 1999.
- Теофанов, Цветан. *Арабската средновековна култура. От езичеството към исляма*, София: Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2004.

Приемът на кандидати за обучение срещу заплащане в магистърската програма се извършва също след устно събеседване. До събеседване се допускат кандидати, завършили висше образование с успех, не по-нисък от „добър“. Изпитът под формата на събеседване с тези кандидати също се провежда на български език и съобразно гореизложената програма за събеседване, като има за цел да установи тяхната мотивация за обучение в програмата, езиковата им култура и кръга от академични интереси, както и техните способности и умения за аналитично мислене.

Цели и насоченост на програмата

Първа по рода си в България, тази магистърска програма по близкоизточни изследвания с арабски език е основана на най-новите съвременни тенденции в европейското и американското университетско образование в тази област, като стъпва и на вече десетилетните традиции в изучаването на арабския свят и исляма в специалност Арабистика при СУ „Св. Климент Охридски“. Програмата има за цел да предостави на студентите знания и практически умения, свързани със задълбоченото познаване и специализираното разбиране на арабския свят и исляма в съчетание с интензивен практически курс по арабски език. Арабски език се изучава засилено както във варианта на програмата за специалисти, така и в този за неспециалисти. Обществено-политическите процеси, културните и религиозните явления, свързани с исляма и обществата в Близкия изток (в широкия смисъл на термина, включващ и Северна Африка) се изучават в тяхното взаимодействие с християнството и западната цивилизация. Осигурен е и специализиран поглед върху ролята на съвременните арабски държави в системата на международните отношения, като се отделя внимание на техните политически и културни връзки с Европа и Америка, включително с Балканите и България.

Професионални компетенции

Магистърската програма изгражда висококвалифицирани аналитични специалисти, способни да разбират и да дават оценка за обществено-политическите процеси, културните, правните и религиозните явления, свързани с Близкия изток и исляма, разбирането на които предполага и владееене или ползване на арабски език. С оглед на нарастващите нужди на трудовия пазар от такива специалисти получаваните професионални компетенции и специализация в рамките на програмата въз основа на модулния принцип се отчитат конкретните интереси на студентите и техния избор на професия.

Обучение (знания и умения, подготовка)

Фокусиран около предоставянето на знания за арабския свят и исляма, учебният план се основава върху интердисциплинарна концепция, включваща знания от различни области: история,

филология, международни отношения, философия, религия и теология, науки за културата, изкуствознание, политически науки, право.

В хода на обучението подходите, присъщи на съвременните блискоизточни изследвания (*Middle Eastern Studies*), се надграждат върху постиженията на класическата европейска арабистика и ислямознание (*Islamic Studies*) – област, изучаваща не само теологическите основания на исляма като религия, а миналото и съвременното на обществата и културите, в които ислямът играе важна роля. Ето защо в учебния план е застъпен и модулният принцип, предоставящ на студентите възможност за самостоятелен избор на допълнително профилиране чрез набор от избираеми дисциплини и факултативни модули по практически арабски език.

Неотменна част от програмата е включеният в нея интензивен практически курс по арабски език (както за специалисти, така и за неспециалисти), безусловно необходим на всеки професионалист и специалист по проблемите на Близкия изток и исляма.

Стажът се актуализира всяка академична година, като обикновено се провежда в Министерството на външните работи на Република България и други държавни институции, както и в неправителствени организации, образователни центрове или медии.

Преподавателски екип

Преподавателите в програмата са водещи български учени и специалисти в областта на арабската история, ислямската религия и култура, блискоизточната политика и дипломатия. Привлечени са изтъкнати учени и от различни други специалности, катедри, факултети и институти, а някои курсове се водят и от утвърдени експерти, дипломати и журналисти с богат практически опит. Занятията по практически арабски език са поверени на висококвалифицирани преподаватели с опит в обучението на студенти.

Професионална квалификация и възможности за реализация

Завършилите придобиват образователно-квалификационна степен „магистър по арабистика“ с професионална квалификация „арабист, магистър по блискоизточни изследвания“.

Цялостната насоченост и профилът на магистърската програма са съобразени с широките обществени нужди и възможности за реализация на ползващи арабски език аналитични специалисти по въпросите на Близкия изток и исляма в държавната администрация и правителството, органите на съдебната власт, в обществения и частния сектор.

Арабистите магистри по блискоизточни изследвания се реализират като дипломати, изследователи и преподаватели, преводачи, журналисти, публицисти, политически анализатори, служители, експерти и консултанти в областта на междудържавните и регионалните връзки със страните от блискоизточния регион, както и на междуетническите, интеркултурните и междурелигиозните отношения. Те намират своя професионална реализация в различни български държавни институции и международни организации, включително и в неправителствения сектор.

Завършилилите програмата, които имат интерес към по-нататъшна академична и изследователска работа върху различни аспекти на арабистиката, блискоизточните изследвания и ислямознанието, могат да продължат обучението си и в ОНС „доктор“.

СПЕЦИАЛНОСТ ЯПОНИСТИКА

Магистърска програма: Японски език и култура

Срок на обучение: 2 семестъра

Форма на обучение: редовна

Ръководител катедра: доц. д-р Гергана Петкова

e-mail: grpetkova@uni-sofia.bg

Целта на обучението в магистърската програма Японски език и култура е да се дадат насоки за изясняване на приоритетите в професионалната ориентация на подготвяните в Софийския университет „Св. Климент Охридски“ японисти, да се очертае по-широк спектър от възможности за профилирането им като бъдещи специалисти и да се стимулира тяхната мотивация за по-пълноценна професионална реализация в условията на все по-динамично развиващата се културна интеграция в съвременния свят. Актуалността на магистърската програма Японски език и култура се потвърждава от конкретните цели за по-висша степен на академично образование в специалността Японистика на СУ „Св. Климент Охридски“. На студентите японисти се предоставя възможност да задълбочат знанията си и да придобият допълнителни компетенции както в областта на специализираното филологическо образование, познанието за Япония като страна и култура, нейната ценностна система, изкуство и духовност, така и в областта на източната духовност и културата на страните от Изтока. Профилираното обучение в магистърската програма включва учебни курсове за особеностите и актуалните проблеми на традиционната и съвременната японска духовна и материална култура, за японските изящни и приложни изкуства, театър, архитектура и етнография, за състоянието и перспективите на българската японистика, за научните езиковедски, литературоведски и културологични изследвания в тази област на познанието в България и по света, за формите на икономическото и културното сътрудничество между България и Япония. В процеса на обучението се предвиждат използване на мултимедийни материали и разнообразни форми на аудиторна и извънаудиторна самостоятелна работа на студентите. В тематичното съдържание на учебните дисциплини е установен баланс между теоретичната подготовка и провеждането на дискусии, обсъждания, семинари, презентации, анкетни проучвания и уъркшопи с цел студентите да се стимулират за бъдеща научноизследователска дейност, свързана с различни проблеми на японския език и култура и други аспекти на културите на Изтока.

Общият брой кредити на обучението в магистърската програма е 60 ECTS-кредита. За успешно завършили курса се считат набралите минимум 45 ECTS-кредита от задължителни и избираеми дисциплини или курсови работи и защитилите магистърска теза, изготвена под научно ръководство, за която получават 15 ECTS-кредита. Допълнителните кредити в някои от дисциплините се дават за курсови разработки (презентация, реферат на научни трудове, писмен превод) и други аудиторни и/или извънаудиторни дейности, които по преценка на преподавателя са включени като част от изпитната оценка.

Завършилите магистърската програма Японски език и култура получават професионална квалификация, която им осигурява статут на специалисти японисти с по-висок кредит на доверие в научноизследователската сфера, академичните среди и обществения живот. Те могат да намерят професионална реализация в различни сфери на културния, стопанския и обществения живот на страната като специалисти в областта на образованието, културата, международните отношения, държавния апарат, средствата за масово осведомяване, книгоиздаването, туризма и др.

Условия и изисквания за прием: За обучение в магистърската програма Японски език и култура могат да кандидатстват:

- Специалисти, завършили бакалавърска степен на обучение в специалност Японистика на СУ „Св. Климент Охридски“;
- Специалисти от други научни направления, получили сертификат за обучение по японски език и култура в курса за следдипломна квалификация „Японски език и култура“ на СУ „Св. Климент Охридски“.
- Дипломирани специалисти по други хуманитарни науки, при условие че са с българско гражданство или са с гражданство на страни от ЕС, които притежават документ от български или чуждестранни образователни институции, удостоверяващ, че владеят японски език в степен, равностойна или по-висока от придобитата в бакалавърската

степен на специалност Японистика в СУ „Св. Климент Охридски“ (III ниво на „Japanese Language Proficiency Test“ – JLPT).

Квотата за държавна субсидия се разпределя с предимство между кандидатите, завършили бакалавърска степен в специалност Японистика, и специалистите от други научни направления, преминали успешно пълния курс на обучение по японски език и култура в курса за следдипломна квалификация Японски език и култура на СУ „Св. Климент Охридски“.

Необходимият минимален успех на кандидатите за държавна помощ е мин. добър (4,50) от дипломата за завършено висше образование. Всички кандидати с по-нисък успех могат да участват в класиране за платена форма на обучение.

Кандидатстващите за платена форма на обучение трябва да са завършили висшето си образование с успех, не по-нисък от добър (4,00). Приемът и класирането на кандидатстващите за платена форма на обучение ще се осъществява при условията, валидни за кандидатите за държавна субсидия.

Класирането на всички кандидати се осъществява въз основа на оценка, получена като средно аритметично от: общия успех в дипломата за завършено висше образование и оценката от проведено от изпитната комисия интервю-събеседване.

Програма за събеседване

Приемният изпит в магистърската програма се провежда под формата на събеседване на български език. Изпитната комисия задава въпроси с цел да се установят:

- 1) мотивацията на кандидатите за обучението им в магистърската програма.
- 2) насочеността на специализираните им образователни и/или научни интереси в областта на японистиката.

3) общокултурната им осведоменост, способността им за самостоятелно мислене и отстояване на собствени виждания.

4) представите им за ползата от обучението в магистърската програма с оглед на намеренията им за професионална реализация. Изпитната комисия поставя оценка по шестобалната система.

СПЕЦИАЛНОСТИ: ИНДОЛОГИЯ И ИРАНИСТИКА

☑ Магистърска програма: Индийско и иранско културознание и обществознание

Срок на обучение: 3 семестъра

Форма на обучение: редовна

Ръководител: гл.ас. д-р Боряна Камова *e-mail:*
b.kamova@uni-sofia.bg

Магистърската програма „Индийско и иранско културознание и обществознание“ (МП ИИКО) се осъществява съвместно от специалности Индология и Иранистика. Обучението е с профилиране в две направления и въз основа на четири учебни плана – ИИКО Индология специалисти, ИИКО Индология неспециалисти, ИИКО Иранистика специалисти и ИИКО Иранистика неспециалисти. МП ИИКО се предлага за завършили съответната бакалавърска програма в двете специалности (планове за специалисти), както и за придобили бакалавърска степен в други специалности от областта на хуманитаристиката, изкуствата, педагогическите, социалните, стопанските и правните науки (планове за неспециалисти).

Кандидатите за МП ИИКО трябва да са завършили бакалавърската си степен с минимален среден успех добър (4,00), и за специалност

Индология – да ползват свободно английски език. Всички кандидат-магистранти се явяват на събеседване, като провеждането му включва изискване те да изложат писмено под формата на мотивационно есе причините да изберат именно тази програма. Класирането се извършва въз основа на бал, в който се включват средният успех от бакалавърската диплома, оценката от държавния изпит за завършване на бакалавърската степен и резултатите от проведеното събеседване.

В рамките на обучението в МП ИИКО профилирането по индология или иранистика е въз основа на изучавания задължителен език – хинди, урду или санскрит за Индология, и персийски за Иранистика, както и на задължителните дисциплини, основната част от които са общи за специалисти и неспециалисти в съответния профил, а част са общи и за четирите плана на програмата. За неспециалистите в МП ИИКО е предвидено и изучаване на основополагащи в бакалавърските програми на Индология и Иранистика дисциплини. Наборът от избираеми за всеки от плановете е специализиран в съответния профил. Обучението по езиците е съобразно нивото на владеене на съответния език от магистрантите – за специалистите (индолози и иранисти по бакалавърска степен) е надграждащо над това в бакалавърските програми на Индология/ Иранистика, а за неспециалистите (неиндолози/неиранисти по бакалавърска степен) е съответно на познанията им – за начинаещи или напреднали.

МП ИИКО предоставя на завършилите бакалавърската степен по индология и иранистика възможност за надграждане и задълбочаване на познанията за Индия и Иран и за разширяването им и в други области освен езика и литературата, а на неиндолози/неиранисти – за регионална специализация в съответната област. Програмата цели също да се дадат повече и по-разнообразни възможности за профилиране и реализация на подготвяните в Софийския университет индолози и иранисти. Тя е добра основа за насочване в по-нататъшната специализация на тези, които възнамеряват да се посветят на научна работа, както и за подготовка на специалисти от различни области за работа с Индия, Иран и страните от Южна и Средна Азия. Завършилите

програмата могат да спомогнат за разгръщане на индологичните и иранистичните изследвания у нас в нови направления и за по-цялостно развитие на българските специалности Индология и Иранистика, включително с обхващане на съответните на двете страни региони – Южна и Средна Азия.

Програма за събеседване

1. Кандидат-магистрантите излагат накратко в писмена форма мотивите си да кандидатстват в програмата.

2. Изпитната комисия преглежда мотивационните есета и провежда устно събеседване с кандидат-магистрантите.

3. В рамките на събеседването кандидат-магистрантите посочват плановете си за бъдеща професионална реализация, намеренията си за научни изследвания и кариера, както и други, свързани с придобиването на квалификация в магистърската програма.

4. Комисията оценява кандидатите въз основа на мотивационните им есета и устното им представяне на събеседването, като преценява и общохуманитарната подготовка на кандидатите и аргументацията им за реализация.

СПЕЦИАЛНОСТ КОРЕИСТИКА

- Магистърска програма: Общество и култура на Корея**
Магистърска програма „Общество и култура на Корея”

한국 사회와 문화

Срок на обучение: 2 семестъра

Начало на обучението – от зимния семестър на уч. 2020-2021 г.

Форма на обучение: редовна

Ръководител: проф. д-р Светла Къртева-Данчева e-mail:

s.karteva@uni-sofa.bg

В програмата се допускат да участват студенти, завършили бакалавърска или магистърска степен в специалност Кореистика или в други научни направления от следните области на Висшето образование – Хуманитарни науки, Педагогика и Социология, но притежаващи документ от наши или чужди институции за владеење на корейски език- Международен сертификат най-малко ниво ТОPIK-II или Сертификат на Институт Седжонг най-малко ниво 2-B.

Приемът по държавна поръчка се осъществява чрез класиране въз основа на общия успех от държавните изпити на ОКС „Бакалавър” (или от защитата на дипломна работа за ОКС „Магистър”) и изпит под формата на събеседване-интервю с кандидатите върху следните теми:

1. Корейско културно наследство. Места и предмети, считани за национално културно богатство.

2 Шаманизмът и влиянието му върху културата на Корея.

3. Будизмът и влиянието му върху културата на страната.

4. Корейски традиции – раждане, първия рожден ден на детето, сватба, смърт.

5. Основни характеристики на корейския език и на корейската писменост.

6. Корейската култура по време на японската окупация .

7. Развитието на традиционните културни ценности след създаването на Република Корея и Корейската народнодемократична република

8. Глобализация на корейската култура.

Чрез него се проверява общата им информираност по теми от специалността, както и техните мотиви да се обучават в тази магистърска програма. Оценява се общочовешката и изтоковедска подготовка на кандидата, както и способностите му аргументирано да обосновава своите идеи за научна реализация.

Програмата предоставя на студентите възможност да придобият както практически умения по превод от и на корейски език, така и задълбочени знания свързани с особеностите на обществото и културата на корейците.

Като една от най-динамично развиващите се държави в света Република Корея може да служи за пример за отлични обществени, политически и икономически практики. Развитието на КНДР, от друга страна, изисква добро познаване на т.нар. *корейски проблем* с цел неговото плодотворно решаване в близко бъдеще. Това прави тази магистърска програма актуална и важна.

Студентите, завършили програмата „Общество и култура на Корея” са специалисти с със задълбочени познания, свързани със спецификата както на традиционна и съвременна Корея, така и на целия регион на Източна Азия.

Те придобиват високо ниво на владеене на корейски език, преводачески и консултантски умения, компетентности в областта на общата и частната политология, история, културология, социология, икономика и т.н.

Със своята научноизследователска и експертна квалификация магистрите по общество и култура на Корея могат да намерят професионалната си реализация в различни държавни институции, включително и МВНР, в дипломатията, междуправителствените и международните организации, образованието; научноизследователските институти и центрове; институциите на културата, музеите; масмедиите; като експерти към фондации и други неправителствени организации, чийто предмет на дейност е свързан по-специално с историята, политологията, международните отношения, културата и културните връзки и взаимодействия между България и Корея, а също така и със страните от Източна Азия като цяло.

СПЕЦИАЛНОСТ ЮЖНА, ИЗТОЧНА И ЮГОИЗТОЧНА АЗИЯ

Магистърска програма: Южна, Източна и Югоизточна Азия

Срок на обучение: 2 семестъра

Форма на обучение: редовна

Ръководител: доц. д-р Евгений Кандиларов

тел.: 02/ 829 37 82, e-mail:
ekandilarov@uni-sofia.bg

Обучението на магистрантите се развива в 5 основни насоки: 1) разширяване и задълбочаване на ключови знания и понятия, свързани с разбирането на обществата от южна, източна и югоизточна Азия и на актуалните процеси в тях; 2) разширяване и задълбочаване на познанията за културните и политическите връзки на държавите в региона, както и контактите им с Европа – в културен, политически и икономически аспект; 3) запознаване с актуалните състояния и тенденции на икономиките в региона в контекста на глобализацията; 4) подготовка на магистърска теза по актуална обществено- политическа или културна тема, която да разкрие и развие аналитичните способности на студентите, както и уменията им да излагат теза ясно и достъпно; 5) Усъвършенстване на познанията по източен език чрез четене и превод на оригинални текстове.

В резултат на обучението си студентите задълбочават своята компетентност в специфичната за региона обществено-политическа, геополитическа и икономическа и културна проблематика. Тъй като културната компетентност е немислима без определена степен на владеене на съответния език, те подобряват своите комуникативни компетенции в един от важните за региона езици.

Програмата отваря широк кръг от възможности по отношение на професионалната реализация на завършилите магистри. Техните умения могат да намерят приложение в свързани с този район на света, отдели на правителствени и неправителствени организации, на журналистическото поприще и в света на реалната икономика в работата на фирми, работещи и търгуващи с тази част на света, или в източни компании, търсещи възможности за инвестиции в България и в Европа като цяло. Броят на такива компании през следващите години неминуемо ще нараства, поради интензивното развитие на региона и отварянето му към света.

Условия за кандидатстване:

Кандидатите за магистърската програма Южна, Източна и Югоизточна Азия трябва да имат завършено висше образование с минимален успех добър (4,00) от дипломата за бакалавърска степен.

Кандидатите трябва да удостоверят с документ **ниво на владееене В2 на английски и на един източен език** (японски, китайски, корейски, хинди, виетнамски).

Програма за събеседване

1. Кандидатът излага накратко мотивите си да кандидатства за магистърската програма.

2. Кандидатът описва каква е неговата досегашна подготовка по специалността и къде я е получил.

3. Кандидатът посочва плановете си за бъдеща професионална реализация, свързана с магистърската програма.

Комисията оценява подготовката на кандидата и поставя оценка по шестобалната система.

Балът се образува от средния успех от дипломата за висше образование и от оценката на изпитната комисия.

СПЕЦИАЛНОСТ КИТАИСТИКА

Магистърска програма: Межкултурна комуникация и превод с китайски и български език

Срок на обучение: 4 семестъра (съвместно обучение – два семестъра в СУ „Св. Климент Охридски“ и два семестъра в Пекинския университет за чужди езици“)

2 семестъра

(обучение в СУ „Св. Климент Охридски“)

Прием: от зимен семестър
Форма на обучение: редовна

Ръководител: доц. д-р Антония Цанкова
тел.: 0885876139
e-mail: a.tsankova@uni-sofia.bg; an.tsankova@gmail.com

Магистърската програма **„Межкултурна комуникация и превод с китайски и български език“** е съвместна програма на катедра „Китаистика“ във ФКНФ, СУ „Св. Климент Охридски“ и катедра „Българистика“ в Пекинския университет за чужди езици. Тя се провежда в два варианта на обучение:

- Четирисеместриално обучение, съответно 2 семестъра в катедра „Китаистика“ във ФКНФ, СУ „Св. Климент Охридски“ и 2 семестъра в катедра „Българистика“ в Пекинския университет за чужди езици. Успешно завършилите програмата получават обща диплома на СУ „Св. Климент Охридски“ и Пекинския университет за чужди езици, с професионална квалификация „Преводач с китайски и български език и специалист по межкултурна комуникация“;
- Двусеместриално обучение в катедра „Китаистика“ във ФКНФ, СУ „Св. Климент Охридски“. Успешно завършилите програмата получават диплома от СУ „Св. Климент Охридски“ и професионална квалификация „Преводач с китайски и български език“.

При обучението в СУ „Св. Климент Охридски“ основен акцент в преподаването представлява преводът от китайски на български език, а обучението в Пекинския университет за чужди езици се фокусира главно върху обратния превод от български на китайски език. Магистрантите се обучават в смесени групи от български и китайски студенти, което дава възможност за взаимно обучение при превода от и на роден език и интеркултурна комуникация в международна среда. Курсът на обучение е ориентиран основно към овладяване на практически умения и развиване на необходимите професионални

техники по писмен и устен превод, но тя включва също така общотеоретични и профилиращи дисциплини по съпоставително езикознание, теория на превода, интеркултурна комуникация и медиация и други дисциплини, осигуряващи високо академично ниво на програмата и възможност за продължаване на обучението в ОНС „доктор“. Програмата предлага паралелни курсове по практически китайски език и практически български език за напреднали, съответно за българските и китайските студенти, с цел надграждане на езиковите компетенции по чужд език и по-ефективна подготовка за осъществяването на двустранен превод. Практическите занятия по писмен превод обхващат различни области на преводната литература - художествен превод (на проза и поезия), превод на публицистичен, административен, икономически, обществено-политически, юридически, научно-технически и други текстове, с възможности за специализация чрез определени избираеми дисциплини.

Практическите занятия по устен превод изграждат основните умения и компетентности в консекутивния и симултанния превод като тренинг на концентрация и памет, логическо извеждане на ключови предикации и идейни послания, прецизно и структурирано предаване на преводно съдържание, усвояване на система за водене на записки, устен превод без нотирание, комуникативни и презентационни умения, артикулация и дикция и др. Важен аспект във формирането на езиковите компетентности на магистрантите по превод са курсовете по езикова култура, правописна норма и езикови стандарти на българския и китайския език. Програмата предоставя широки възможности за преводаческа подготовка и практика чрез максимално близки до реалните условия на превод симулации и асистенции, стажове и участия в реални събития с превод.

Студентите се обучават в магистърската програма при условията за прием по държавна поръчка, с осигурени възможности за ползване на държавна стипендия за едногодишния модул в Пекиния университет за чужди езици. Студентите, които вече са придобили образователно-

квалификационна степен „магистър“, могат да кандидатстват за платено обучение в програмата.

Условия за кандидатстване:

- От българска страна в програмата могат да кандидатстват студенти, които имат завършена бакалавърска степен по Китаистика с успех над 4.00, или бакалавърска степен по друга специалност със същия успех и при издържано успешно Ниво 5 от стандартния международно признат изпит за владеење на китайски език като чужд (HSK). Ако кандидатът няма завършена бакалавърска степен по Китаистика или сертификат за владеење на езика, може да се яви на вътрешен езиков тест за Ниво 5 по системата на HSK, който се организира от катедра „Китаистика“ в обявените срокове за кандидатстване.

- От китайска страна в програмата могат да кандидатстват студенти, които имат завършена бакалавърска степен по Българистика с успех над 4.00.

- Кандидатите се приемат по съответните конкурсни процедури в университета на страната, в която са придобили своята бакалавърска степен.

Програма за събеседване:

Кандидатите с одобрени документи и сертификати за езикова компетентност се допускат до събеседване на български и китайски език.

1. Кандидатът представя каква е неговата досегашна подготовка по специалността и къде я е получил, както и мотивацията си да се обучава в магистърската програма по Межкултурна комуникация и превод с китайски и български език.

2. Кандидатът посочва плановете си за бъдеща професионална реализация, свързани с магистърската програма.

3. Комисията може да обсъди с кандидата общи въпроси в сферата на превода с китайски и български език.

Изпитната комисия поставя оценки на кандидатите по шестобалната система.

МЕЖДУФАКУЛТЕТНИ МАГИСТЪРСКИ ПРОГРАМИ

СПЕЦИАЛНОСТ ИСПАНСКА ФИЛОЛОГИЯ

- Магистърска програма: Семиотика, език и реклама (на английски език), съвместно с ФЖМК на СУ**

Срок на обучение: 2 семестъра (за специалисти);
3 семестъра (за неспециалисти) *Форма на обучение:* редовна

Ръководители: проф. д-р Милена Попова (ФКНФ)
проф. д-р Христо Кафтанджиев (ФЖМК) *тел.:* 02/9308
334
блог на МП: www.semiospheres.wordpress.com *e-mail:*
m.popova@uni-sofia.bg

Магистърската програма „Семиотика, език и реклама (на английски език)“ е интердисциплинарна програма, която обединява преподавателския потенциал на Факултета по класически и нови филологии и Факултета по журналистика и масова комуникация на Софийския университет „Св. Климент Охридски“. В нея участват водещи учени в областта на семиотиката, лингвистичната теория и прагматиката, утвърдени експерти в сферата на медиите и рекламата, журналисти с богат професионален опит. Учебният план отразява динамичното развитие на новите медии и последните тенденции във висшето образование, ориентирани към интердисциплинарност, интерактивност и скъсяване на дистанцията между теория и практика.

Програмата дава на студентите теоретична дълбочина, когнитивна гъвкавост и креативност, които са ключови предимства за професионалната им реализация. Изследва се ролята на визуалната комуникация и взаимодействието между вербалните и невербалните кодове в процеса на общуване. Преподаването се осъществява на английски език в съответствие с европейската визия за многоезичие и насърчаване на преподавателската и студентската мобилност. Предвиден е и избираем модул на испански език.

Кандидатите за магистърската програма „Семиотика, език и реклама (на английски език)“ трябва да са завършили образователно-квалификационната степен „бакалавър“ или „магистър“ с минимален успех добър 4,00. Магистърската програма приема специалисти (2 семестъра) – студенти с диплома от следните социални и хуманитарни науки: филология, философия, социология, психология и журналистика, а също така неспециалисти (3 семестъра) – студенти от всички останали специалности. Двусеместриалната магистърска програма стартира в зимен семестър, а трисеместриалната – в летен/зимен семестър на учебната година в зависимост от броя на кандидатите.

Всички кандидати трябва да имат ниво на владеење на английски език минимум B1, потвърдено с официален документ – диплома или сертификат. Кандидатстващите, които нямат необходимия документ, се явяват на тест за определяне на равнището на владеење на езика. Студентите, отговарящи на условията за прием, се явяват на устно събеседване. В него се проверяват езиковите умения и комуникативните навици на кандидатите, общата им култура и професионалната им обвързаност с магистърската програма „Семиотика, език и реклама“.

Тъй като обучението в програма се води на английски език, в общия модул е предвиден интензивен курс по английски. Ако кандидатите вече владеят английски език на ниво B2, те могат да изберат вместо него интензивен курс с испански език. Учебната програма предоставя

възможност и за допълнително профилиране чрез набор от останалите избираеми курсове.

Магистърската програма подготвя висококвалифицирани и широкопрофилни специалисти, тъй като, от една страна, представя най-интересните постижения в областта на лингвистичната прагматика, теорията на метафората, психолингвистиката и семиотиката, а, от друга, разширява познанията на филолозите в областта на рекламата, новите медии и маркетинговите комуникации. Открояването на сходствата и различията между различните семиотични кодове и чужди езици позволява на магистрантите да осмислят по-дълбоко функционирането на езиковите универсалии и прагматичните принципи в процеса на комуникацията, а също така да усъвършенстват нивото на владеене на двата езика и да се адаптират успешно към новите европейски реалности и предизвикателства. Магистърската програма завършва със защита на магистърска теза, която носи 15 кредита.

Завършилите програмата могат да намерят професионална реализация като езикови и рекламни експерти, сътрудници в средствата за масова информация и културните институции, копирайтъри в рекламни агенции, изследователи в научни институти, служители в държавната администрация, дипломатическите представителства и др. Те ще имат необходимата подготовка да работят като преподаватели във висшите училища, а също така да продължат образованието си с докторантура в сферата на приложната или теоретичната лингвистика.

СПЕЦИАЛНОСТ ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ И ЕВРОПЕЙСКА ИНТЕГРАЦИЯ

**Магистърска програма: Културни връзки и геополитика
на Европейския съюз**

(на английски език)

Срок на обучение: 3 семестъра

Форма на обучение: редовна/задочна; обучение срещу заплащане

Ръководител: проф. д-р Мадлен Данова (ФКНФ)

проф. д-р Мария Стойчева (ФФ) проф. д-р

Пламен Пантев (ЮФ) *e-mail:* m.danova@uni-sofia.bg

Магистърската програма Културни връзки и геополитика на Европейския съюз има специализиращ характер и е предназначена за завършилите образователно-квалификационната степен „бакалавър по Европейски съюз и европейска интеграция“ (на английски език) и подобни сродни специалности.

Основната цел на програмата е подготовката на висококвалифицирани специалисти с изграден аналитичен и творчески подход към културните процеси и явления като част от геополитиката на Европейския съюз. Програмата има засилен интердисциплинарен характер, като се акцентира върху начините, по които културата се превръща във водещ фактор в съвременната международна политика. В процеса на обучението са включени теоретични и практически курсове върху основни аспекти на изучаването на културната дипломация, геополитическите процеси и регионалното развитие като част от политиките на Европейския съюз.

Културни връзки и геополитика на Европейския съюз е триместриална магистърска програма с обучение изцяло на английски език, като титулярите на всички дисциплини са водещи специалисти в съответната област. В третия семестър студентите могат да изберат между участие в семинар с български и чуждестранни дипломати или стаж в европейски институции. Програмата предлага и голям набор от избираеми дисциплини както с теоретична насоченост, така и с практико-приложен характер. Студентите ще имат възможност

да се включат в международни летни училища и семинари, в специализирани модули, тематично свързани с програмата, както и да участват в международен обмен със сродни магистърски програми. Програмата завършва с подготовка и защита на магистърска дипломна работа.

При извънредни обстоятелства обучението ще се провежда онлайн.

Магистърската програма Културни връзки и геополитика на Европейския съюз дава възможност за разширяване и усъвършенстване на подготовката на студентите от специалност Европейски съюз и европейска интеграция (на английски език) и подобни сродни специалности. Завършилите стават висококвалифицирани специалисти с широки професионални умения за упражняване на професии, свързани с културната дипломация, изискващи отлично владение на английски език и гъвкави комуникативни способности и умения за посредничество в мултикултурна среда.

Придобилите образователно-квалификационната степен „магистър“ по тази програма биха могли да намерят професионална реализация в сферата на дипломацията и външната политика, като експерти в национални и международни дипломатически и културни институции, международни организации и представителства, комисии и организации на Европейския съюз, средства за масова информация, в неправителствения сектор, в експертни центрове и академични институции.

Кандидатите за магистърската програма Културни връзки и геополитика на Европейския съюз трябва да имат завършено висше образование с образователно-квалификационна степен „бакалавър по Европейски съюз и европейска интеграция“ (на английски език) и сродни специалности от обществените науки като политически науки, международни отношения, история, културология, европеистика и др. с минимален успех добър (4,00), както и доказано ниво B2 на владение на английски език на базата на международно признат документ (за предпочитане Oxford Test of English). Всички кандидати се явяват на устно събеседване с комисия. Оценяването се извършва въз основа на

езиковите и комуникативните умения на кандидатите. Класирането се извършва на базата на бал, който се образува от оценката от интервюто и средноаритметичното от общия успех от следването и държавния изпит от бакалавърската степен.

☑ Магистърска програма: Европа и Азия: Културна дипломация и геополитика на Европейския съюз (на английски език)

Срок на обучение: 3 семестъра

Форма на обучение: редовна; обучение срещу заплащане

Ръководител: проф. д-р Мадлен Данова (ФКНФ)

проф. д-р Мария Стойчева (ФФ)

проф. д-р Пламен

Пантев (ЮФ)

e-mail: m.danova@uni-sofia.bg

Магистърската програма Европа и Азия: Културна дипломация и геополитика на Европейския съюз е съвместна магистърска програма с Националния университет „Ал Фараби“ в Алма Ати, Казахстан и СУ „Св. Климент Охридски“ и има специализиращ характер в областта на културната дипломация и връзките между ЕС и региона на Средна Азия. Тя е предназначена за завършилите квалификационната степен „бакалавър“ с успех най-малко „добър“. Основната цел на програмата е подготовката на висококвалифицирани специалисти с изграден аналитичен и творчески подход към културните процеси и явления като част от геополитиката на Европейския съюз. Програмата има засилен интердисциплинарен характер, като се акцентира върху начините, по които културата се превръща във водещ фактор в съвременната международна политика. В процеса на обучението са

включени теоретични и практически курсове върху основни аспекти на изучаване на културната дипломация, геополитическите процеси и регионалното развитие като част от политиките на Европейския съюз.

Кандидатите за магистърската програма Европа и Азия: Културна дипломация и геополитика на Европейския съюз трябва да имат завършено висше образование с образователно-квалификационната степен „бакалавър“ и минимален успех „добър“ (средно аритметично от общия успех от следването и държавния изпит), както и доказано ниво В2 на владеене на английски език на базата на международно признат документ (за предпочитане Oxford Test of English). Всички кандидати подготвят мотивационно писмо на английски език, което се оценява от комисия. Оценяването се извършва въз основа на езиковите и комуникативните умения на кандидатите. Класирането се извършва на базата на бал, който е образуван от оценката, поставена от комисията и средно аритметичното от общия успех от следването и държавния изпит от бакалавърската степен.

Европа и Азия: Културна дипломация и геополитика на Европейския съюз е трисеместриална магистърска програма на английски език. Обучението се провежда изцяло на английски език, като титулярите на всички дисциплини са водещи специалисти в съответната област, както от двата водещи университета, така и от други страни. В третия семестър студентите имат възможност да участват в семинар с български и чуждестранни дипломати и да стажуват в европейски и международни дипломатически и културни институции. Програмата предлага и голям набор от избираеми дисциплини, както с теоретична насоченост, така и с практико-приложен характер. Студентите ще имат възможност да се включат в международни летни училища и семинари, в специализирани модули, тематично свързани с програмата, както и да участват в международен обмен със сродни магистърски програми. Програмата завършва с подготовка и защита на магистърска дипломна работа.

При извънредни обстоятелства обучението ще се провежда онлайн.

Програмата дава възможност за разширяване и усъвършенстване на подготовка на студентите от специалност Европейски съюз и европейска интеграция на английски език и подобни сродни специалности. Завършилите стават висококвалифицирани специалисти с широки професионални умения за упражняване на професии, свързани с културната дипломация, изискващи отлично владение на английски език и гъвкави комуникативни способности и умения за посредничество в мултикултурна среда, както и специалисти по регионалните проблеми на културните връзки между ЕС и Средна Азия. Придобилите образователно-квалификационната степен „магистър“ по тази програма биха могли да намерят професионална реализация в сферата на дипломацията и външната политика, като експерти в национални и международни дипломатически и културни институции, международни организации и представителства, комисии и организации на Европейския съюз, средства за масова информация, в неправителствения сектор, в експертни центрове и академични институции.

МАГИСТЪРСКИ ПРОГРАМИ НА АНГЛИЙСКИ ЕЗИК

☑ MA Programme: Communication: Language, Literature, Mass Media (in English)

Contact information:

e-mail: m.danova@uni-sofia.bg

The Program looks at communication from the perspective of the interaction between literature and the media in the globalizing world of computers and the Internet. It aims at introducing the students to the different facets of the study of communication – as a theoretical issue, as a pedagogical and practical tool and as an artistic phenomenon in the highly technologized world of the last century and the cyber world of today. It deepens the knowledge of the English and American Studies BA graduates

of the way literature has become part of the world of electronic communication, of the processes of turning of the „high“ modernist literary production into the popular bestsellers of postmodernity, of the blurring of the boundaries between fact and fiction. It also supplies them with the practical skills necessary for their future career development in our „global village“.

The students who are not English and American Studies BA graduates but come from other literature, language, culture and history study fields and have a good command of English or have successfully completed the re-training program for teachers in English at the Department have an introductory module which helps them get fully immersed into the field of English and American Literary Studies. There is also an intensive English language course these students are required to take since all the courses are taught in English.

The Program also gives the students an opportunity to choose and master a second foreign language from the languages offered by the Faculty of Classical and Modern Philology and to become more media literate, as well as more sensitive to the issues of intercultural communication. It offers them a chance to take up various internships in media, educational and international organizations and to participate in ERASMUS exchange programs. Some of the courses are taught by guest lecturers and instructors.

The Program is a three-semester one and is taught both on a full-time and on a part-time basis. Some of the courses are offered as e-courses or as part of Summer School programs. The students finish their studies with the defense of an MA thesis written in English.

The students are accepted on the basis of their BA grades and the interview they sit through. The students who have not graduated from English and American Studies departments should provide an internationally recognized certificate of English (level B2) or take a placement test.

☑ MA Programme: Language and Culture (in English)

Contact information: *e-mail*:

kdslavova@uni-sofia.bg e-mail:

a.bagasheva@uni-sofia.bg

WEB – <http://languageandculture.edublogs.org/>

www.facebook.com/ma.language.and.culture

The MA programme in *Language and Culture* is designed to develop students' competence and practical skills in English language communication in intercultural contexts. Courses incorporate innovative, comparative, and interdisciplinary approaches; they cover various fields from English and American studies such as linguistics, literary and cultural studies, film studies, gender studies, popular culture, digital culture, and others. The programme prepares students to work with different types of discourses and texts (literary, visual, digital, performative, and graphic) as well as multimodal products for the digital and social media).

We target Bachelors of Arts in philology, as well as in other fields of knowledge, who have a high competence in English (level C1 of the European Language Framework) and wish to build a career in various social domains requiring expertise in English language and culture such as TEFL, consultancy on language, applied linguistics, British/American cultures, journalism, translation, international relations, publishing, and project development.

The three-semester programme is structured in a flexible manner: students can choose courses according to their needs and interests. Non-philology graduates are offered an induction semester which will enable them to acquire the basic competences needed for the main course of study. Some courses are available in *e-format* so that students can organize their own flexible study programme.

All instruction in the programme is in English. This makes it suitable for international students, too. Student exchange with other European universities via the ERASMUS+ program is also available. All applicants will be invited for an interview conducted in English. Non-philology

graduates are also required to submit a Letter of Intent (max. 2 pages, written in English). Selection is based on the following criteria: level of English proficiency, communicative performance, general knowledge of contemporary trends in the humanities as well as relevance of the selected field of study for the candidate's professional or research needs.

☑ MA Programme: Cultural Liaisons and Geopolitics of the European Union (in English)

More detailed information about the MA Program and the enrollment procedure is available on:

<https://www.facebook.com/culturaldiplomacysu/info> Contact information:
m.danova@uni-sofia.bg

The MA Program *Cultural Liaisons and Geopolitics of the European Union* is a specializing program taught in English open to students from various fields of the humanities and the social and the political sciences. It aims at further enhancing the expertise of the students in the field of cultural diplomacy both as a theoretical and practical field of study. It has a strong interdisciplinary character, focusing on the cultural liaisons and the use of soft power in the European Union geopolitics.

The MA Program is a three-semester program with a wide range of compulsory and elective courses. The courses are taught by experts and distinguished academics in the fields of politics, history and international relations of the European Union. The Program offers a choice of internships and summer school courses, as well as participation in a Diplomatic Seminar with outstanding current and former diplomatic officers, ambassadors, and foreign ministers. There is an opportunity for participation in international exchange programs as well. The completion of the course of study is with a defense of an MA thesis.

The graduates of the Program can work as diplomats, experts in national and international diplomatic and cultural institutions and organizations, in the European Union commissions, councils and missions, in the mass media, in non-governmental organizations, resource centers and academic institutions. They can continue their education as PhD students.

The prospective candidates for the MA Program *Cultural Liaisons and Geopolitics of the European Union* must have graduated from a Bachelor's degree program with an average grade not less than "good" and have an internationally recognized document (preferably Oxford Test of English) for B2 level of English (Common European Framework of Reference for Languages). All the candidates are interviewed and their communicative and analytical skills are evaluated. The candidates are accepted on the basis of the sum total of the interview grade and the average grade from their Bachelor's degree.

☑ MA Programme: Europe and Asia: Cultural Diplomacy and Geopolitics of the European Union (in English)

More detailed information about the MA Program and the enrollment procedure is available on:

<https://www.facebook.com/culturaldiplomacysu/info>

This is a new joint MA Program between Sofia University and Al-Farabi National University in Kazakhstan. It is a specializing program taught in English and open to students from various fields of the humanities and the social and the political sciences. It aims at further enhancing the expertise of the students in the field of cultural diplomacy both as a theoretical and practical field of study. It has a strong interdisciplinary character, focusing on the cultural liaisons and the use of soft power in the European Union geopolitics.

The prospective candidates must have graduated from a Bachelor's degree program with an average grade not less than "good" and have an internationally recognized document (preferably Oxford Test of English) for B2 level of English (Common European Framework of Reference for Languages). All the candidates are interviewed and their communicative and analytical skills are evaluated. The candidates are accepted on the basis of the sum total of the interview grade and the average grade from their Bachelor's degree.

**☑ MA Programme: Semiotics, Language and Advertising
(in English)-for specialists/ non-specialist**

More detailed information about the MA Programme is available on:
www.semiospheres.wordpress.com

Contact information:

e-mail: m.popova@uni-sofia.bg

The MA Programme Semiotics, Language and Advertising is an interdisciplinary programme that incorporates the joint academic potential of two faculties of Sofia University "St Kliment Ohridski" – the Faculty of Classical and Modern Philology and the Faculty of Journalism and Mass Communication. The MA Programme brings together leading researchers in the fields of semiotics, linguistic theory and pragmatics, social media and advertising experts, experienced journalists. The programme provides students with theoretical depth, cognitive flexibility and creativity, which are key prerequisites for a successful career. Special attention is paid to visual communication and the complex interaction between verbal and non-verbal codes in communication.

The courses are offered in English with an optional module in Spanish in accordance with the European agenda for multilingualism and teacher and

student mobility. Intensive courses in both English and Spanish are provided for all students.

The MA Programme is designed for students with a degree from the fields of philology, philosophy, sociology, psychology and journalism (two semesters) and students with a degree from other study fields (three semesters). The prospective candidates for the MA Programme “Semiotics, Language and Advertising” are accepted on the basis of their BA grades and an internationally recognized document (diploma or certificate) for at least B1 level of English (CEFR). The candidates who do not have an official language certificate must take a placement test. All students who satisfy the terms of acceptance must attend an interview. The goal of the interview is to assess the language and communicative skills of the candidates, their general knowledge and professional interest in the MA Programme.

The MA Programme prepares highly qualified and well-rounded specialists. On the one hand, it introduces students to the most relevant achievements in the field of pragmatics, psycholinguistics and semiotics, on the other hand, it expands the knowledge of philologists into the spheres of advertising, new media and marketing communications. The completion of the course of study is with a defense of an MA thesis (15 ECTS).

The students who successfully complete the MA Programme can find professional realization as philologists and advertising experts, as experts in mass media and cultural institutions, as copywriters in advertising agencies, as researchers in academia, as experts in state administration, diplomatic missions, etc.

МАГИСТЪРСКИ ПРОГРАМИ НА ФРЕНСКИ ЕЗИК

**☑ MA Programme: Francophonie, plurilinguisme et médiation
interculturelle (en collaboration avec
l'Université de Genève)**

Durée: 3 semestres

Modalité des enseignements: en présentiel

Langue des enseignements: français

Responsable: Gueorgui JETCHEV

e-mail: g.jetchev@uni-sofia.bg

Le master Francophonie, plurilinguisme et médiation interculturelle est organisé avec la participation conjointe d'enseignants-chercheurs de l'Université de Sofia *Saint Clément d'Ohrid* (des départements rattachés à ses deux facultés de lettres et à la faculté de philosophie) et de l'Université de Genève (Ecole de langue et de civilisation françaises). Il inclut un stage dans une institution ou un établissement d'enseignement et de recherche en rapport avec la communauté francophone. Parmi les partenaires du master on compte l'AUF, l'OIF, l'Institut français de Bulgarie, le Lycée Victor Hugo (établissement du réseau AEFÉ à Sofia), l'ESFAM, la Communauté Wallonie-Bruxelles, etc.

C'est une formation interdisciplinaire comprenant trois grands axes : étude de la diversité linguistique et des politiques sur les langues avec un accent sur l'espace francophone ; étude de la médiation linguistique et du dialogue interculturel dans des situations qui sont au moins partiellement francophones ; étude des institutions et des programmes de la Francophonie au niveau mondial, régional, national.

Le noyau du corps enseignant issu de l'Université de Sofia comprend des enseignants-chercheurs et des experts qui possèdent une riche expérience au sein des structures de la Francophonie (AUF, OIF, BECO, BRECO, CREFECO, etc.) et dans le cadre de projets francophones, européens, internationaux.

En outre, le master prévoit, dans les disciplines enseignées par les professeurs bulgares, des interventions ponctuelles assurées par des spécialistes issus des universités avec lesquelles l'Université de Sofia a des conventions dans le cadre du programme Erasmus+.

Le master s'appuie sur l'infrastructure du Centre francophone et du Centre de réussite universitaire (CRU) à l'Université de Sofia, bénéficie du

soutien du Bureau régional de l'AUF pour l'Europe centrale et orientale et de l'Institut français de Bulgarie.

Conditions d'admission :

- Diplôme de niveau licence dans une discipline du domaine des sciences humaines ;
- Niveau de maîtrise de la langue française qui correspond à B2 ou au moins à B1+ selon le CECRL, attesté par un diplôme ou un certificat : diplôme d'études secondaires en section bilingue, diplôme de DELF-DALF, certificat TCF (niveau 4 minimum) ou TEF;
- Examen d'admission réussi.

L'admission s'effectue à partir du **semestre d'hiver**.

L'examen d'admission se passe sous forme d'entretien (voir Programme pour l'entretien).

Pour les candidats qui ne sont pas en mesure de fournir un document certifiant leur niveau de maîtrise de la langue française, l'examen d'admission comporte aussi un *test linguistique* pour le niveau B2. La passation de ce test se déroule le jour de l'entretien. Pour réussir le test, le candidat doit obtenir minimum 4.00 selon l'échelle de notation en vigueur en Bulgarie ou 50% des points prévus.

Programme

pour l'entretien avec les candidats au master

Francophonie, plurilinguisme et médiation interculturelle

L'entretien se déroule en français et vise à établir la motivation du candidat à faire des études dans les domaines du master.

Les questions posées par le jury sont liées aux réalités (socio-culturelles, socio-économiques, discursives) des pays de l'espace francophone et ont pour but de tester :

- la culture générale des candidats dans le domaine de la francophonie;
- l'adéquation de leur interaction avec les membres du jury;
- leur capacité à mener une réflexion sur les réalités francophones;
- l'aisance de leur expression en français;
- la correspondance entre leur intérêt pour le programme et les débouchés ciblés.

A l'issue de l'entretien, chaque candidat obtient une note selon le système en vigueur en Bulgarie (une note entre 2 et 6).

Le classement des candidats se fait selon les résultats de l'entretien.

En cas de résultat ex aequo, la prise en compte de la moyenne du diplôme de licence (et, s'il y a lieu, des examens d'État en fin de parcours) sera décisive.